AÑO XII

FRANQUEO CONCERTADO

La Voz de Navarra

DIARIO INDEPENDIENTE

PAMPLONA, SABADO 13 DE OCTUBRE DE 1934.--Apartado 29.

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 50 y .

Este número ha sido sometido a la previa Censura Militar

DESPUES DE LA REVUELTA

Al pasar la ola...

En nuestro colega "El Pueblo Vasco" de San Sebastián, ha visto la luz el interesante artículo que reproducimos a continuación:

¿Se acuerdan mis lectores de la frase aquella, a raíz del advenimiento de la República? Insistí, repitiéndola hasta saturación, para consuelo de los abatidos: "Bajar la cabeza ante la ola, pero seguir nadando."

Pues bien: La ola mayor, al fin, parece que acaba de pasar. La ola social revolucionaria, ¡claro es!. Amargo ha sido el trance. Muy grande el susto. Estábamos ya todos nerausténicos perdidos!

Eran tres los movimientos preparados últimamente en competencia. La de un general dispuesto a tomar el mando del Estado, al frente de la Guardia Civil. Pero de acuerdo con el Gobierno. Siempre que ello hubiera hecho falta. La de otro jefe supremo, en combinación con los catalanes. Y, finalmente, la de los socialistas, republicanos de izquierda, comunistas y sindicalistas. Es la que ha estallado. Hay que reconocer—lo dicen quienes la han visto de cerca en Madrid y en Asturias—, admirablemente organizada y dirigida. Sobre todo bien pertrechada de armamentos variados. En Oviedo ha dispuesto, y no sé si aun sigue disponiendo, hasta de artillería.

Pero puede darse por fracasada la intentona ingente, según las trazas. Es evidente que el Gobierno de Lerroux-Gil Robles ha salido airoso. Dijo el jefe de la C. E. D. A., al resolverse la crisis ministerial, que iría resueltamente a liquidar la revolución, cuya amenaza iba constituyendo ya un tormento insufrible. ¿Lo ha logrado? La opinión general así lo dice y le aclama.

No es posible negar que, por lo menos, se abre una era de paz más o menos larga. Es de esperar que Gil Robles apreveche el momento para traer inmediatamente, después de las balas, aquellas leyes de carácter social cristiano capaces de apagar los rencores. Unos rencores inevitables en toda contienda en que, como en ésta, hay vencedores y vencidos. Vencidos que no han de cejar en sus empeños reivindicatorios. Que acaso los persigan con más ahinco, por otros procedimientos. Reivindicaciones a las que sería hábil abrir a tiempo los cauces reparadores.

Con la fuerza bien utilizada pueden contenerse las subversiones. Pero no se borra con ella el pensamiento que las animó. La revolución se ha resuelto otra vez sin aquellos grandes derramamientos de sangre que acompañaron movimientos históricos de la misma estirpe. Aunque con dolorosas bajas. Pero que pudieron ser mayores, de no haber acompañado la suerte a la sociedad española, una vez más.

Porque he aquí que este de ahora parece un segundo aviso providencial ante nuestras distracciones reiteradas.

¡Paz a los muertos! Meditemos un poco más que hasta hoy, los que aún vivimos. ¡Ya que la ola pasó!

Pero las olas no cesan en su vaivén. No nos engañemos. Las culpas pueden no estar tanto ni en el socialismo ni en sus conductores. Son consecuencia de un mal anterior. Ellos cumplen sus fines, porque acaso dejamos de cumplir primero los nuestros. Hay una injusticia social que ir reparando. Cuanto antes.

¡"Rerum Novarum", "Quadragessimo Anno"!, son los que lo dicen. Acordémonos de que vienen las voces de lo alto. Que han de chocar con las nuestras en esta hora del Te Deum.

—×—

—Bueno, "Alcíbar", bueno. ¿Pero cómo fué eso? Los nacionalistas, tan alabados por usted, ¿qué se hicieron? ¿Dónde han estado los "mendigoizales"?, que eran la fuerza de choque a la invasión roja? ¿Qué es del venturoso oasis guipuzcoano del que nos habló?

Contestaré a todas las preguntas. Pero he de repetir, una vez más, que yo no tengo ninguna autoridad ni con los "mendigoizales" ni con el nacionalismo. Me han traído —dicen que por mis méritos de estatutista— el acta de diputado.

Pero ejerzo mi crítica libremente. Nada me la contiene ni me la estorba. ¿Que quiero sacudirme responsabilidades? ¡Al contrario!: deseo recabarlas todas. He de advertir que no pido autorización a nadie para hablar. Que, por lo tanto, tampoco puede comprometer mis afirmaciones al partido nacionalista ni a nadie más que a mí. ¿Está esto claro?

Empiezo por afirmar que han faltado a la verdad maliciosamente o por ignorancia, quienes han andado proclamando estos días (aprovechándose de que no se publicaban los periódicos) que los nacionalistas estaban comprometidos en la revolución. Hubo—eso sí—anteriormente coincidencias y tacto de codos entre socialistas, republicanos catalanes y nacionalistas, etc. Pero ello con un motivo exclusivamente municipalista, defensor del Concierto Económico. Estas coincidencias mismas se condicionaron y subsistieron en un plazo que acabó en la reunión parlamentaria de Zumárraga. Allí terminaron los vínculos. Desde entonces, unos y otros diputados se han limitado a cumplir en Madrid el mandato concreto de los Ayuntamientos vascos.

Véase esto que voy a contar. Muy pocos días antes de estallar la revolución, determinados diputados nacionalistas recibieron ofrecimientos los más halagüeños por parte de muy solventes emisarios de la revolución. Invitaban al partido a que se sumaran al movimiento. No asistí a la reunión, por no hallarme en Madrid. Pero conozco lo ocurrido en ella y lo puedo y debo contar, ya que haya de hacerlo, sin daño para nadie.

Los diputados vascos oyeron a los emisarios autorizados en el silencio más profundo, no obstante las palabras prometedoras que parecían fundadas. "El Partido Nacionalista—se les respondió, sin vacilar—ES UN PARTIDO DE ORDEN Y FUNDAMENTALMENTE DEMOCRATICO CRISTIANO."

Unánimemente, los diputados rechazaron sin discutirla siquiera la proposición.

Ayer mismo, con motivo de la visita que una Comisión de nacionalistas hizo al gobernador militar de la plaza para desmentir una noticia falsa que desde Madrid transmitiera la Radio sobre supuesta participación de los nacionalistas en el movimiento, hubo de agregar caballerosamente el señor Carrasco que, al menos en Guipúzcoa, no había tropezado él con ningún nacionalista complicado. "Ello no me ha sorprendido —añadió lealmente—, porque no desconozco el ideal democrático cristiano de este partido."

—×—

No es que los nacionalistas necesiten de que yo haga esta u otras aclaraciones que vendrán en artículos sucesivos. "Tenemos un camino trazado y lo seguiremos, imperterritos. Lo mismo en la bonanza que en la adversidad"—me decía ayer mismo uno de los más destacados elementos del partido.

Pero es que yo no hablo para ellos, sino para quienes no los conocen sino a través de tergiversaciones lamentables y por un insano afán de partidismo adversario. He dicho siempre, que son las masas nacionalistas bien disciplinadas, caracterizadamente gentes de orden. Que constituyen elemento sustancial (el único en cuanto núcleo poderoso en este país) el más adecuado a la sustentación de la vida social vasca. En contraposición, precisamente, con la política social del extremo opuesto. Y que era de buen orden conservador, no malograrla, no difamarla, no torcer su sentido general auténtico. Encauzarlo, en todo caso. Fuera desvarío desechar la alfombra de Estambul, del poeta, por si... las manchas. ¡Qué pudieran ser lavadas! Que no se debe confundir el nacionalismo puro, que es fuerismo, compatible con la España ingente del pasado glorioso de que se nos habla. Que por separatistas más o menos auténticos o aislados sería absurdo y suicida, repeler el ideario de un partido sanamente vasquizante. ¿No decimos que los vascos más grandes dieron días de gloria a España antes de la ley del 39?

¿No aspiramos todos al retorno a aquella situación histórica anterior al año nefasto?

—×—

¡Pues qué!... ahora mismo y los mismos que los combaten con saña, tomando al TODO, por la parte, ¿a quién echaban de menos estos días ante el peligro que hemos corrido por estas calles convertidas en tiro al blanco?

Si los revolucionarios se hubieran apoderado del Gobierno civil, de las Diputaciones, de los Bancos, de los teléfonos, ¿quién hubiera podido disponer de masas capaces de rechazarlos o de contenerlos, sino los nacionalistas a quienes me refiero?

¿Se quiere un indicio probatorio expresivo? Helo aquí:

Los revolucionarios de Hernani han dejado abandonados entre sus papeles los que se referían al plan general de guerra con los detalles más completos. Pues bien: se desprende claramente de aquella documentación que en el caso de haber triunfado los revolucionarios en Guipúzcoa... hubiera sido su primera medida quitar de en medio matando a los unos y guardando a los otros en rehenes a una porción... ¿de banqueros?, ¿de propietarios? ¡No! De nacionalistas, los más destacados.

No se si se publicarán sus nombres, bien conocidos en Guipúzcoa, algunos.

¿Qué les dice esto a los que creían que los nacionalistas se habían adherido al movimiento?

Acuérdense que en Madrid fué rechazada la proposición de ir juntos a la revolución. ¿No habría sido formada la lista eliminatoria, ante la negativa de los nacionalistas, pensando en que el obstáculo único que pudieran hallar aquí el mando de los rebeldes, fueran ellos?

¿No se deduce claramente de esto que en efecto, son las masas nacionalistas las únicas que preocupan a la invasión roja?

—×—

No he de rectificar una sola de las afirmaciones que he venido haciendo en mi campaña estatutista. Ya lo irán viendo mis lectores. Ni aquello del oasis guipuzcoano he de retirar tampoco. Pero cuiden los que me hacen objeciones, de leerme con mayor detenimiento. Jamás dije que Guipúzcoa ERA UN OASIS, sino que lo SERIA, una vez en posesión del Estatuto.

¿Que se han abstenido los mendigoizales? ¿Había acaso llegado la hora que yo les asignaba en mis afirmaciones? También hablaremos de ello. Y de la actitud de los Solidarios Vascos.

¿Y por qué no nos quejamos de la ausencia de los requetés por ejemplo de aquí, acullá... y en Mondragón, donde el carlismo tiene uno de sus núcleos más importantes?

Seamos justos.

ALCIBAR

DE TODO EL MUNDO

Gran procesión eucarística en Buenos Aires

Banquete del Presidente Justo al Cardenal Pacelli

Un prelado ortodoxo asesinado y otro protestante destituido.

MUERE LORD CUSHENDUN

Londres.—Esta mañana ha fallecido Lord Cushendun, que fué subsecretario de Estado secretario financiero de la Tesorería y Canciller del ducado de Lancaster.

LOS PROTESTANTES GERMANOS.-OBISPO DESTITUIDO

Berlín.—Dicen de Munich que ha sido destituído el doctor Meisel, obispo de Baviera y el último de los prelados protestantes que se h aresistido a acatar la autoridad del obispo hitleriano del Reich, Muller.

ACUERDO COMERCIAL HISPANO-IRLANDES

Dublin.—Oficialmente se comunica que los delegados españoles e irlandeses han concluído un acuerdo comercial entre Irlanda y España.

ARZOBISPO DE LA IGLESIA ORTODOXA ASESINADO

Riga.—Ha sido asesinado el obispo Joann, jefe de la iglesia ortodoxa de Letonia, incendiando los asesinos el hotel del prelado.

Se achaca el crimen a una venganza por cuestiones derivadas de las diferencias que venía sosteniendo el obispo muerto con numerosos curas.

DEL CONGRESO EUCARISTICO.--BANQUETE DEL PRESIDENTE ARGENTINO AL CARDENAL PACELLI

Buenos Aires. — Para las nueve y media de la noche estaban abarrotadas de público las siete calles que llevaban a la plaza del Congreso Eucarístico.

La procesión salió a las once de la noche. Se calcula en medio millón de personas el número de las concurrentes.

El tráfico ha estado paralizado en más de media milla a la redonda.

El Ppresidente de la República obsequió al cardenal Facelli con un banquete oficial de doscientos treinta cubiertos. El Presidente, general Justo, pronunció un discurso haciendo votos porque la doctrina de Cristo ilumine a los Gobiernos de pueblos hermanos para envitar derramamientos de sangre.

Durante toda la noche se han celebrado misas de comunión. En la solemne de media noche oficiaron los arzobispos de Chile, Bolivia, Paraguay y Uruguay.

EL EMPRESTITO FRANCES

París.—Por rebasar la suscripción la cifra de siete millones de francos se ha dispuesto po rel Ministro de Hacienda que el día quinse se cierren las operaciones del empréstito.

NOTICIAS DE MADRID

Ahora quienes trabajan son las autoridades judiciales y la policía. El jefe del Gobierno y el ministro de la Guerra se refieren a las operaciones de las fuerzas militares en Asturias

z Madrid 1p (23,30)

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre otras se publican en la "Gaceta" de hoy las siguientes:

Autorizando al Ministro de Obras Públicas para realizar por subasta las obras de construcción de la dársena de refugio de embarcaciones menores en el puerto de Castellón de la Plana, así como las del muelle comercial del castillo de Santa Catalina en el Puerto de La Luz (Gran Canaria).

—Disponiendo que el director general del Instituto Geográfico Catastral y de Estadística se encargue del despacho y firma de todos los asuntos del centro a su cargo cuya importancia no haga indispensable su conocimiento y resolución por el Presidente del Consejo.

—Disponiendo que don Fernando Rodríguez Torres actúe como presidente de la Junta Técnica Central de la Dirección General de Contribución Territorial y que don Ramón de Pando se encargue de la firma y despacho de los asuntos de dicha Dirección.

—Disponiendo que en todos los establecimientos de Beneficencia del Estado se exija la prueba de la circunstancia de pobreza a cuantos demanden asistencia.

TRANQUILIDAD

A mediodía manifestaron en el Ministerio de la Gobernación que las noticias de los goberadores acusaban normalidad completa.

LA POLICIA LOGRA CORTAR UNA NUEVA TACTICA DE LOS EXTREMISTAS

Con motivo del servicio prestado anoche por la Guardia civil del Hipódromo, que detuvo a un individuo cuando huía de los alrededores del cuartel llevando una bomba en la mano la policía practicó importantes diligencias, que han dado por resultado descubrir una nueva táctica que se proponían usar los extremistas.

Se llama el detenido Claudio García Moral (a) El Boxeador, domiciliado en la calle de Fernández e la Hoz, número 67.

Fué conducido a la oficina de la Primera Brigada, donde, según parece, declaró que la nueva táctica a que aludimos consistía en atacar todos los coches que circularan, arrojando contra ellos bombas de mano.

Como consecuencia de esta declaración, la policía detuvo después en su domicilio, Callejón del Lozoya, 6, bajo, a los hermanos Demetrio Sanz Martín, de 20 años, y Manuel Sanz Martín, de 25, ambos panaderos, y a la esposa del último, Cándido Sanz Criado.

Se les encontró una bomba descargada, y a preguntas de la policía, confesaron que en la casa tenían escodida otra bomba incendiaria que Demetrio había llevado a raíz de la detención de Claudio García en los altos del Hipódromo.

Los agentes se incautaron de ambos artefactos y comprobaron que Demetrio había entregado a Claudio a bomba que le fué ocupada por la Guardia civil.

En la calle de Goya, esquina a la de Lagasca fué recogido anoche otro artefacto, que sin duda dejaron abandonado los extremistas al aparecer la fuerza pública.

DETENCIONES EN LOS CARABANCHELES DE UN CONCEJAL Y DE UN SUBOFICIAL DE INVALIDOS

El teniente de la Guardia civil del puesto de Carabanchel y un guardia practicaron anoche la detención de un suboficial de Inválidos, procedente del Tercio.

Este idividuo era presidente de una Sociedad de anarquistas incendiarios.

Dos días antes de declararse la huelga general revolucionaria, el teniente observó que el referido suboficial había desaparecido de la barriada de Carabanchel, donde vivía. A presentarse ayer se le detuvo, y cuando se dió cuenta del servicio a la Dirección general de Seguridad se vió que la policía realizaba activas pesquisas para dar con su paradero por estar considerado como sujeto muy peligroso.

Fué puesto a disposición de la autoridad militar, y anoche mismo comenzaron a instruirse las diligencias para la celebración del juicio sumarísimo

Ayer fué detenido en Carabanchel Bajo y y puesto a disposición de la autoridad militar, el concejal socialista de aquel Ayuntamiento Pablo Cortés Folgueira, empleado del Hospital Militar. Parece que contra este individuo existen cargos concretos por su participación en el pasado movimiento.

En ambos Carabancheles habían sido detenidos, hasta el día de ayer, ciento setenta revoltosos.. El teniente jefe de línea tuvo conocimiento tl primer día de la huelga que los agitadores se dedicaban a destruir el alombrado eléctrico, y obligó a los que cometían tales desmanes a reparar las averías acompañados por la Guardia civil.

DICE HIDALGO

A mediodía manifestó a los reporteros el Ministro de la Guerra que las tropas habían entrado ya en los barrios extremos de Oviedo, y que en esta capital se celebrarían por la tarde treinta juicios sumarísimos, con las agravantes de ser plaza sittiada y sin auditor.

FECHORIAS Y ATENTADOS

Fuerzas del Ejército detuvieron y condujeron anoche al cuartel de Ingenieros del paseo de las Delicias a tres individuos que se dedicaban a romper faroles del alumbrado.

Unos desconocidos arrojaron una botella de líquido inflamable contra la tienda de tejidos establecida en la calle de Vallehermoso, 26, propiedad de Agustín Blasco. Se produjo un pequeño incendio, que fué prontamente sofocados. Los daños ocasionados han sido de poca consideración.

MANIFESTACIONES DE LERROUX

El jefe del Gobierno permaneció toda la mañana en su despacho oficial de la Presidencia, recibiendo al ministro de Agricultura.

A la una y media abandonó el Palacio de la Castellana, y a los periodistas que le saludaron cinfirmó que las fuerzas mandadas por el general López Ochoa habían entrado en Oviedo, ocupando el cuartel de Infantería, desde dónde dicho general se proponía seguir dirigiendo las operaciones. La aviación ha bombardeado la fábrica donde los revoltosos se habían hecho fuertes.

Se le preguntó si eran ciertos los rumores sobre actos de vandalismo cometidos por los revolucionarios, respondiendo:

—De ésto no puedo hablar. Creo se tratará de rumores, pues en algunas partes los revolucionarios han respetado las vidas de la población civil, incluso las de los curas. Es cierto que agunos veraneantes han sufrido molestias por habérseles requisado automóviles y otros medios de locomoción, pero lo cierto es que se han respetado las vidas de las personas.

Me ha sorprendido a—gregó— la interpretación que algunos periódicos dan a mi frase de que no estábamos para fiestas. Me refería a que en estos momentos, en que están actuando los tribunales militares y que probablemente serán dictadas penas severísimas no es oportuno celebrar la fiesta de la raza, pero de ningún modo quise significar el temor de que pudiese rebrotar el movimiento. Esto está totalmente dominado.

TRENES Y TRANVIAS

El servicio de trenes en las estaciones madrileñas viene celebrándose con normalidad.

Anoche iban presentadas en las oficinas de la Compañía de tranvías más de dos mil quinientas solicitudes de reingreso del antiguo personal, un setenta y cinco por ciento de las plantillas. Las solicitudes de personal nuevo son muy numerosos.

Tranvías por aspirantes a colocarse en los

EN BUSCA DE DOS COCHES

La policía ha practicado hoy varias detenciones y algunos registros en los domicilios de caracterizados revolucionarios. En uno de estos registros los agentes se han incautado de una documentación que puede revestir gran interés.

La policía y las fuerzas de seguridad han realizado minuciosas investigaciones para descubrir el coche desde el que ayer unos individuos dispararon sobre la "cola" formada ante las oficinas de la Compañía de puestos vacantes en tal empresa, de los que varios resultaron heridos.

Otro coche que la policía busca es uno desde el que ayer fueron arrojadas bombas en diferentes calles.

Se ha creído reconocer por varios testigos que este coche era el 47919 de la matrícula de Madrid, pero su conductor ha logrado demostrar al ser detenido e interrogado que ayer no lo condujo él.

PATRONO DETENIDO

Ha sido detenido el Presidente de la Unión Patronal de Peluqueros de Madrid por comprobarse haber gestionado cerca de los compañeros de gremio que no abriesen sus establecimientos.

DE HACIENDA.--LA CONDUCTA DE UN FUNCIONARIO.--ADHESIONES DE LOS DE ADUANAS

A los periodistas ha dicho el subsecretario de Hacienda había leído en algunos periódicos que en Zamora había sido sorprendida una reunión clandestina en la que, entre otros señores figuraba el jefe del Catastro de la provincia, y puede afirmarse oficialmente que el funcionario de referencia se hallaba reunido con varios amigos en una tertulia habitual y carente de finalidad política de ninguna clase.

Dijo también el señor Abad Cascajares que el director general de Aduanas le había comunicado que los administradores de toda España le habían enviado telegramas de adhesión al Gobierno, a los que se ha contestado con otros de agradecimiento y satisfacción.

LAS FUERZAS DE LOPSZ OCHOA EN OVIEDO

A última hora de la tarde el señor Lerroux ha manifestado a los periodistas que según le comunicaba el ministro de la Guerra las tropas que ya habían logrado entrar en los barrios extremos de Oviedo han conseguido pasar al centro de la población, paseando ya esta tarde por las calles de Oviedo. Sigue la actuación de las tropas sobre la estación del Norte, donde grupos de rebeldes se han hecho fuertes, confiando el señor Lerroux en que de un momento a otro quedara este foco dominado.

DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA

—×—

Cátedra de Lengua Vasca

El día 15 del corriente mes, tendrá lugar la apertura de las clases de Euskera de la Cátedra fundada por esta Diputación, común a Instituto y Normal.

Los alumnos de ambos Centros de enseñanza quedarán matriculados en primer curso, con solo presentarse a inscribirse el día 15, en el Instituto. Los no pertenecientes de esos Centros, deberán presentarse en el Instituto el citado día, pero previo pago de cinco pesetas en Tesorería provincial.

Los que hubieran cursado el primer año en esta Cátedra, quedarán matriculados automáticamente en el segundo curso.

Pamplona 10 de Octubre de 1934.—El Vicepresidente, Serafín Yanguas.

En el Gobierno civil

Al recibirnos ayer el Gobernador a los informadores locales, nos dijo, que la tranquilidad en Navarra era completa. También nos notificó que con motivo de la orden-circular publicada en el Boletín Oficial, fecha 9, respecto a la colocación de banderas, había recibido varias felicitaciones por haber tomado tal medida.

M.C.D. 2022

Ecos de sociedad

VIAJES

De París ha regresado don Anastasio Martínez y señora.

—Vinieron de Alcasua don Eladio Yoldi y familia.

—De San Sebastián don Pablo Baldrís y su señora doña Isabel Carretero.

NABOB manzanilla en flor legítima de Mahón

—Vino de París doña Amparo Unsain.

—De Francia y Suiza regresaron los marqueses de la Real Defensa y el conde del Vado.

—De Barcelona don José Pons y señora, y don Francisco Fuentes y señora.

—Vino de Oviedo doña María Camino Unsáin.

VARIAS

—Se ha dispuesto por el ilustrísimo señor Obispo, que el Párroco de Imarcoain don Narciso Zugaldía, sea nombrado Capellán de las Religiosas Redentoristinas de Burlada; y que don Casimiro Saralegui, Coadjutor de Berbinzana, lo sea Ecónomo de Imarcoain.

Centro Cultural Obrero Femenino

Se pone en conocimiento de las alumnas de este Centro y de las obreras en general que desde el próximo lunes día 15 y de 7 a 8 y media de la noche pueden pasar a matricularse, las que no lo estén y a renovar la matrícula las ya matriculadas, en los locales del Centro Avenida de Roncesvalles 13.

BODAS

Para uno de los días de la semana próxima se ha concertado en Estella la boda de la encantadora señorita Pilar Soravilla, con el joven donostiarra don Vicente Fernández.

Reciban por anticipado nuestra enhorabuena a los novios y a sus familias.

El día 10, en el altar de la Virgen del Pilar de la parroquia de San Nicolás, santificaron sus amores con el indisoluble lazo del matrimonio, nuestro querido amigo el probo empleado de la razón social "Beunza y Moreno", don Germán García, y la bella señorita pamplonesa Camino Munárriz, ambos de distinguidas familias de esta localidad, actuando como padrinos de ceremonia el

"El Arga" a Madrid

Salida, el 17, a las siete y media de la mañana. Regreso, el 20, a las ocho de la mañana.—Precios, ida y vuelta: Primera, 40 pesetas; segunda, 35.

Administración, Plaza del Castillo, 29.—Teléfono, número 1.008.

acreditado industrial de esta capital don Lorenzo Beunza y la bellísima señorita Sebastiana García, hermana del novio.

Los invitados al acto, que lo eran en gran número, fueron obsequiados con un espléndido banquete, irreprochablemente servido en la ya acreditada "Pensión Hispano-Francesa".

Liquidación por traspaso de local

Establecimiento de "Las Muñecas". Géneros de punto y Confecciones. Precios reducidísimos. MAYOR, 44

Entre los concurrentes al acto recordamos a las señoras y señoritas siguientes: Mercedes y Agustina García doña María Arazuri, viuda de Munárriz, Julia Arteaga, María del Cerro, Joaquina Huici, Avelina Orozco, Felisa Donézar, Carmen Hernando, Mercedes Elía, Teresa Villanueva, Carmen Moreno, doña Eugenia Migueliz de Munárriz, Mercedes García, Felisa Hurtado, Bárbara López, Margarita Abrego, Eusebia Robinot, Gloria Octavio y Luisa Hurtado.

Contabilidad y Cálculo Mercantil

ENRIQUE AYARRA

CIUDADELA, 13, SEGUNDO

En cuanto al sexo fuerte estaba representado por los señores siguientes: don Urbano, don Claudio, don Martín, don Agustín y don Fermín García, don José Moreno, don Francisco y don Adolfo Munárriz, don Antonio y don Miguel Gómara, don Cipriano Torrubia, don José Martínez, don Isidoro Sueturain, don Miguel del Cerro, don Rafael Castejón, don Galo Moreno, don Manuel Ucar, don Francisco Orozco, don Sabino Salanueva, don

CHOCOLATES EZQUERRA

VITORIA

Paquete de medio kilo 1'70 pesetas

Pídalo con preferencia a todos

Francisco Iriarte don Roberto Ollo, don Francisco Artajo, don Alfredo Tierno, don José Zaro, don Pablo Iriarte y otros cuyos nombres lamentamos no recordar.

Después de la ceremonia los recién casados partieron en viaje de boda para Zaragoza y otros puntos de España y del extranjero, mientras nosotros quedamos haciendo fervientes votos por que la luna de miel les sea eterna, y dándoles la más cordial enhorabuena, que hacemos extensiva a las distinguidas familias de Munárriz y García.

NOTAS TRISTES

Mañana hará un año que pasó a mejor vida el cristiano caballero don José María Echecolonea Echandorena (que en paz descanse.

A su viuda doña María Echecolonea, a su sobrina, doña Josefa Echecolonea, y a su sobrino político don Santos Echeverría, les enviamos nuestro sincero pésame.

Moda de ayer y moda de mañana

En el momento en que se levanta el velo para mostrarnos las maravillas que manos de hada han tejido para nosotras, dirijamos una mirada atrás, evoquemos los mil detalles encantadores que nacieron y murieron para satisfacer nuestra insaciable coquetería.

La moda es, a la vez, lo que se transforma y lo que permanece. Está en todas partes y no se la encuentra tan sólo en casa de los modistos. Hay una moda para las flores, como para los sombreros, para los coches, las decoraciones, para la belleza, para todo, en una palabra. Si hubo un año de miriñaques, otro de los vestidos cortos, de los largos no vemos cuales serán las características de la temporada que se avecina.

Los vestidos siguen sencillos y algo cortos. Cuanto más adelanta el día, más largos se van haciendo, lo que da por resultado que para la noche el vestido lleve hasta cola; para la tarde hasta los tobillos, y para la mañana el vestido "trotteur".

Según la hora nos visten más o menos, pero siempre con gracia. De día los cuellos, púdicamente, enmarcan nuestro cuello; de noche los escotes atrevidos descubren nuestros encantos.

—oOo—

Los sombreros, grandes o pequeños, puntiagudos o cuadrados, se llevan echados sobre el ojo, la frente, el cogote, según nuestros caprichos. Sin embargo, es de notar una tendencia marcada hacia los sombreritos algo altos.

¿Ha nacido algún color nuevo? No lo creo, pero sí una mezcla de colores de otro tiempo, de tonos suavizados o pasados, que hemos olvidado ya y que nos dan la impresión de la novedad.

Lo imprevisto nos lo proporcionan esas inutilidades indispensables, que son toda la mujer, toda la moda. Alhajas de metal, clips de yeso, collares de cobre, anchos cinturones de cuero, bolsos voluminosos. Las pieles, cansadas de ser siempre iguales a sí mismas, siguiendo el ejemplo del pelo que cambia de color, según la temporada, se tiñen, y vemos con asombro de los naturalistas cabritilla verde, astracán azul.

Los "renards" ya no envuelven el cuello, sino que se enrollan sobre las mangas a la altura de los hombros, enmarcando el rostro de un modo original al reflejo de las luces. Apareceremos vestidas de luz, habiendo descendido hasta nosotras el arco iris en forma de lentejuelas irisadas que la fantasía de un modisto transforma en adorables manteletes, como antaño los de las princesas de leyenda.

Veremos también gorros de piel, ampliarse solapas de guantes y capas suntuosas y ligeras, según la hora y según el tiempo.

Nicole VALERE

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

San Saturnino.--Don Juan Adot Ansoleaga, 15, cuarto.

San Nicolás.--Don Cádido Berruezo, San Antón, 5, tercero.

San Juan.--Don Gregorio Pérez Compañía, 29, primero.

San Lorenzo.--Don Fidel Sola, Navas de Tolosa, 23, primero izquierda.

San Agustín.--Don Manuel Aldaz Tejería, 22, cuarto.

FARMACEUTICO

Señor Sánchez Azcona, San Saturnino, 7.

Señor Corti, Curia, 2.

Señor Azqueta, Ciudadela, 1.

Boletín religioso

EJERCICIOS ESPIRITUALES DE SAN IGNACIO DE LOYOLA EN LA CASA DE CRISTO REY (TUDELA)

Mes de noviembre.

Del 4 al 10 para sacerdotes. Director un R. P. de la Compañía S. J.

ADVERTENCIAS: Primera.—Las tandas comienzan el primer día a las siete de la tarde.

Segunda.—Nadie irá a los Santos Ejercicios sin haber recibido tarjeta de que está admitido.

La correspondencia a la señora Directora de la Casa de Santos Ejercicios (Tudela), teléfono 132.

EN SAN FERMIN DE ALDAPA

Sábado 13 de Octubre

Ejercicio de la reparación Sabatina en honor del Corazón de María.

Las misas de seis y media y de las ocho, serán solemnizadas con comunión general y canto de la Salve al final.

Por la noche, solemnísima Hora Santa Eucarístico-Mariana, a las siete.

†

PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

D. José María Echecolenea Echandorena

que falleció en Pamplona el día 14 de Octubre de 1933

a los 76 años de edad

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su viuda doña María Echecolenea; sobrina, doña Josefa Echecolenea; sobrino político, don Santos Echeverría; sobrinos, primos, y demás interesados,

SUPLICAN le encomienden a Dios en sus oraciones.

Todas las misas que se celebren MAÑANA DOMINGO día 14 en las cinco parroquias de esta ciudad podrán aplicarse por su eterno descanso.

Pamplona, 13 de Octubre de 1934

El Ilmo. señor Obispo de Pamplona ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

Como fueron asesinados los señores Oreja, Rezusta y Larrañaga

COMO FUERON ASESINADOS LOS SEÑORES OREJA, REZUSTA Y LARRAÑAGA

He aquí los detalles de los sucesos de Mondragón, donde el viernes fueron asesinados los señores Oreja y Rezusta, presidente y consejero, respectivamente, de la Unión Cerrajera.

El señor Oreja se encontraba despierto a las cuatro de la madrugada y al ir a encender la luz notó la falta de fluído, y dijo a su esposa que lo consideraba mal indicio. Momentos después cayó herido frente a su casa el obrero Eugenio Edurra que en bicicleta se dirigía a trabajar. Intentó bajar a recogerlo, pero su esposa se lo impidió, y entonces el señor Oreja llamó telefónicamente al cuartel de la Guardia civil y a casa del Párroco, pero nadie pudo darle detalles.

En los dos sitios ignoraban que en aquellos momentos estaban rodeados por las fuerzas rebeldes.

El señor Oreja vió desde un balcón cómo varios sujetos, pistola en mano, pretendían acercarse a su domicilio.

De madrugada, los revoltosos—y parece que con ellos el jefe de los serenos—habían proclamado el comunismo libertario, ayudados, según se dice, por elementos llegados de Eibar.

A las seis de la mañana el matrimonio Oreja rezó el rosario.

A las siete, un grupo de seis o siete individuos llamó a su casa y dijo a su esposa D.ª Pureza Aguirre, que bajara su marido, so pena de quemar la casa con las bombas que llevaban.

El señor Oreja se vistió con un traje de calle y, al bajar, dos sujetos armados con escopetas le detuvieron y en unión de otros le llevaron a la Casa del Pueblo.

Entretanto, los revoltosos tiroteaban la casa-cuartel de la Guardia civil y arrojaban contra ella bombas incendiarias.

Don Ricardo Azcoaga, jefe de Administración de la "Unión Cerrajera", fábrica cuyo Consejo presidía el señor Oreja y en la que trabajaban 1.200 obreros, salió de su casa situada frente al cuartel de la Guardia civil, por haber dado órdenes los revoltosos de que desalojaran los edificios inmediatos.

Al verle un grupo de ellos le obligó a acompañarles a la Casa del Pueblo, donde fué introducido en el mismo cuarto en que se hallaba el señor Oreja.

Al entrar, un rebelde le dijo: "Ojo, mucho cuidado con hablar". Un rato después llegó conducido por otros revoltosos el consejero Dagoberto Rezusta que fué detenido cuando salía a la calle.

Debajo, con otros cincuenta detenidos, estaba el alcalde de Mondragón, señor Martínez Ubago.

A la una y media notaron en la casa mucha agitación y revuelo. Los revolucionarios habían recibido anuncio de la llegada de tropas y decidían: "A Campazar con ellos, y ojo con que se escapen".

Un grupo de desalmados obligó entonces a los señores Azcoaga, Oreja y Rezusta a cruzar el frontón de la Casa del Pueblo hacia la huerta que la rodea, camino del monte.

En este frontón vieron detenidos y desarmados a los Miqueletes, serenos, Guardias municipales, etc.

Al llegar a una pequeña tapia casi derruída que rodea el huerto, les dijeron con burlas que la pasaran para subir al camino. La tapia en su parte más baja tiene 90 centímetros de altura. Al intentar subirla el señor Azcoaga que iba delante, una descarga casi cerrada derribó a los señores Oreja y Rezusta.

Volvió la cabeza el señor Azcoaga en el momento en que uno de los asesinos le encañonaba casi a boca de jarro y con un ademán desvió el disparo, pero el fogonazo le abrasó un labio.

Despavorido corrió al camino y se tiró por una tapia de tres metros que le separa del río. Milagrosamente no le alcanzó ninguno de los disparos sucesivos de que fué objeto.

Corrió a lo largo del cauce, fogueado constantemente por los revolucionarios, y consiguió llegar a la carretera, en el preciso momento en que venían por el camino de Vergara varias compañías del octavo batallón de Montaña de Vitoria.

El señor Oreja recibió el primer balazo mortal en la nuca con orificio de salida por el parietal derecho, y otros en la espalda y en el brazo derecho.

Los proyectiles son de los llamados explosivos, que tienen hendiduras praa al hacer blanco revienten y produzcan grandes destrozos.

Don Ricardo Rezusta recibió el primer balazo en una rodilla y cayó implorando perdón, pero fué rematado a tiros.

Su cadáver permaneció abandonado hasta las siete de la tarde. El señor Rezusta pertenecía al partido radical.

El señor Azcoaga, además de la quemadura del labio, sufre varias perdigonadas en las piernas; y pudo ir a Vitoria, a casa de la familia de su esposa.

Después fué reconstruído el hecho sobre el lugar del suceso, en el que todavía hay charcos de sangre coagulada.

Varios vecinos de los edificios contiguos a la Casa del Pueblo y las monjas del Hospital, que presenciaron, aterrados, el cobarde asesinato, increparon a los agresores, pero éstos volvieron hacia ellos sus armas y les obligaron a retirarse.

Mientras tanto actuaba un comité en nombre del comunismo libertario y en consecuencia había suprimido la circuación del dinero, deteniendo a los viajeros y quitándoles el dinero que llevaban.

Entre los sorprendidos por esta novedad se hallaban un viajante de San Sebastián, el comerciante vitoriano don Ignacio Medina y el industrial donostiarra don Mariano Lacort.

EL ASESINATO DEL SEÑOR LARRAÑAGA

Recibimos los siguientes detalles de la forma en que se asesinó al señor Larrañaga:

Al amanecer el día de los sucesos, o sea el pasado viernes, día 5, se oyeron algunos disparos, procedentes, sin duda, de los alrededores de la estación del ferrocarril, donde fué agredida la pareja de guardias civiles que estaba de vigilancia por aquellos parajes.

En su vista, el señor Larrañaga, presidente del Círculo Tadicionalista de Eibar, telefoneó al cuartel de dicho Instituto, preguntando qué sucedía; y le contestaron que podía salir tranquilamente de casa.

Al recibir esta contestación, salió de su casa, situada en la parte más estrecha y alejada de la calle Ardanza: atravesó la citada calle, desembocando de la de Unzaga o de Fermín Calbetón y luego la Plaza Nueva, llegando a la iglesia parroquial a oir su misa diaria y cumplir con la devoción de los nueve primeros viernes. Las puertas estaban cerradas; y por ello el señor Larrañaga volvió a su casa, bajando la suave pendiente de Ardanza; y al llegar al puente que hay en el centro de la calle perpendicular a la del Dos de Mayo, le salió al encuentro un joven, conocido suyo, quien, sin mediar palabra alguna, le hizo algunos disparos, dejándole mal herido; pero a pesar de las heridas recibidas, pudo llegar por su propio pie a su domicilio, donde falleció hacia las cinco de la tarde, sin que por los graves acontecimientos ocurridos horas más tarde, pudiera recibir la debida asistencia facutativa.

Tuvo, sin embargo tiempo de declarar perfectamente la forma en que ocurrió el criminal atentado, las señas personales y el nombre y apellido del asesino; y otros detalles que servirán a los jueces encargados de esta causa para la depuración de los hechos y castigo del culpable.

Crónicas italianas

—x—

Los niños militarizados

Parece cosa de juegos infantiles lo que se le ha ocurrido ahora al Duce, ordenando que la preparación militar en Italia emplee obligatoriamente desde la edad de ocho años. El Consejo de Ministros así lo ha acordado, y cuando esta crónica sea publicada ya habrá salido el decreto en el órgano oficial del Gobierno italiano.

No están muy conformes con esto muchos de los que militan bajo las banderas del fascismo, aunque silencien su protesta. A alguno de ellos hemos oído decir que tal orden revela no comprender la verdadera voluntad del pueblo a aborrecer cuanto tienda a estimular a la juventud a empresas bélicas. Los niños son, por naturaleza, propensos a la lucha, y ellos, instintivamente, en sus juegos, preparan, combaten y tiene recreos en los que ponen a contribución su afán de luchar y de vencer. Pero a los niños no se les puede ni se les debe obligar a someterse a una disciplina rígida como es la de una preparación militar.

Basta que se les obligue para que se resistan a ello o lo hagan de mal grado. ¡Qué duda cabe que los niños juegan con banderas, con armas de palo, con gorras uniformadas de papel, que sueñan con montar caballos, con manejar cañones y con asaltar campamentos enemigos! Los militares, con sus espadas, con sus cascos, con sus indumentos de color, llaman la atención de los niños poderosamente. Pero, en la práctica, es suficiente que a un infante se le obligue con la instrucción militar metódica, ordenada, todo lo científica que se quiera, y que tenga todas las más halagüeñas atracciones, para que vaya a ella sin ilusión y con desmayos.

A los niños hay que dejarlos para que, juegos y deportes, los realicen con entera libertad. Por eso muchos partidarios de la política mussoliniana rechazan esta nueva idea de su jefe, aunque, como hemos dicho antes, no se atreven a expresarse en público.

Por otra parte, militarizar a la infancia es un espectáculo moderno de militarismo, que no podrá verse en el extranjero sino con recelo y antipatía, todavía más en estos tiempos en que un gran sector de la opinión mundial condena la formación de ejércitos poderosos.

DEBACO ARNALSA.

J. A. Sagüés Irujo

ODONTOLOGO

RAYOS X

Zaramate, 26, 1.º Teléfono 2000

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA

AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

TRES MESES GRATIS

OCTUBRE- NOVIEMBRE- DICIEMBRE

puede usted recibir "La Hormiga de Oro", suscribiéndose desde esta fecha por todo el año 1935, y pagando la suscripción por adelantado. Es la revista semanal de actualidad gráfica del Hogar Católico.

Cada año publica 52 números, de 2.000 a 2.500 páginas; de ellas, cerca de 1.000 en papel "couché" 2.000 grabados, como mínimum, de los sucesos de actualidad mundial, y reproducciones artísticas de las obras maestras antiguas y modernas.

Dos novelas en folletín encuadernable.

PRECIO DE SUSCRIPCION: Año, 25 pesetas; semestre, 13 pesetas; trimestre, 7 pesetas.

NO PIERDA USTED TIEMPO, escriba al Apartado 26, Barcelona, utilizando el cupón adjunto tachando el párrafo que no le convenga y mandándolo en sobre abierto y franqueado con un sello de 2 céntimos.

D. ... ...

Suscriptor o lector de...............

LA VOZ DE NAVARRA

Domicilio en ....

Provincia de ....

Calle ....

desea recibir un número de muestra.

Desea suscribirse para 1935 y envía 25 pesetas por Giro postal.

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en

Funeraria de Ciga

Zapatería, 56 Teléfono 2715

PAMPLONA

Noticias y sucesos

UNA RIÑA

Comunican de Areso que en el caserío borda Aucenea riñeron por antiguos resentimientos José María Onsalo Pellejero y José Martín Onsalo de 48 y 36 años de edad respectivamente. José María con una hoz le causó a José Martín varias lesiones en la cabeza, y José Martín a la recíproca le agredió al otro dejándole también marcado.

Del hecho se ha dado cuenta al juzgado.

MADERAS

De pino, Roncal y entarimados

ANTONIO ERICE

INCENDIO EN FALCES

Sobre las cuatro y media de la tarde del día 10 del corriente se produjo un incendio en el pajar del vecino de Falces Pedro García, sito en la calle de San José. Rápidamente acudieron varios vecinos y el siniestro fué sofocado. Al parecer se produjo el fuego en una cocina colindante al cocer vino para hacer arrope, ya que uno de los tabiques se encontraba algo agrietado.

Las pérdidas se calculan en unas mil pesetas, y no hubo que lamentar desgracias personales.

Lejía "LA NAVARRA"

ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

Fábrica en Estella y Villafranca

ATROPELLO DE BICICLETA

En la carretera de Elizondo a Irurita fué atropellada con la bicicleta que montaba Peatropellada con la bicicleta que montaba Pedro María Lezáun, la vecina de Irurita Francasa consideración.

VOLUNTARIOS QUE SE PRESENTAN

Por informes oficiales se ha sabido que en Alsasua se han presentado voluntariamente a la Guardia Civil, los vecinos de dicha villa Juan Cruz Iriarte, enganchador de trenes, los hermanos Antonio y José Casgallo obreros de la fundición, y Esteban Aldasoro, confesándose autores de haber participado en los actos de sabotaje, cometidos el día 5 de los corrientes, por lo que fueron puestos a disposición del Juzgado.

TRASIEGO DE UNA BOMBA

Con relación a una bomba que fué encontrada abandonada en unos matorrales junto a la muralla de la Ciudadela, fueron detenidos Francisco Lucía, Miguel Jurales y Agustín Aznar, los cuales confesaron que efectivamente ellos la habían abandonado allí, pero que la habían encontrado en otro lugar. Como no aclaraban nada respecto de su procedencia han quedado detenidos y puestos a disposición del Juzgado.

MAS DETENIDOS

Ayer llegaron de Vitoria para ser recluídos en el Fuerte de San Cristóbal de esta capital, ciento cuarenta detenidos como participantes en los sucesos de Bilbao.

LOS PROYECTOS DE REFORMA DEL CREDITO NAVARRO Y CONSTRUCCION DE NUEVO EDIFICIO PARA EL BANCO HISPANO AMERICANO

Han sido presentado al Excelentísimo Ayuntamiento los proyectos y planos de las reformas que va a realizar el Crédito Navarro, y para la construcción de nuevo edificio para la Sucursal del Banco Hispano Americano.

BAILE EN EL CASINO ESLAVA

Ayer hubo en el Casino Eslava una fiesta seguida de baile, la cual se vió concurridísima de gente, como todas las que organiza este viejo —pero nuevo— Casino.

EN EL SOTO DE LEZCAIRU

Con motivo de la Pilarica, y aprovechando la bondad de la tarde, fueron muchísimas las familias que se trasladaron al "soto" a fin de merendar y saltar a la cuerda, recordando muchas aquellos años mozos que no volverán.

Notas judiciales

AUDIENCIA TERRITORIAL

Señalamientos para hoy día 13:

Juzgado de Pamplona.—Sobre reclamación de alimentos provisionales.

Demandante apelante don Florencio y don Jua Cruz Albizu Aldaz.

Defensor, señor Rodríguez Juguera.

Procurador, señor San Julián.

Demandada apelada doña Josefa Albizu Aldaz.

Defensor, señor Pueyo.

Procurador, señor Del Olmo.

* * *

Juzgado de San Sebastián.—Pleito de incidentes sobre declaración de pobreza.

Demandante apelante Guillermos Seas Vázquez.

Defensor, señor Huarte Mendicoa.

Procurador, señor Ruiz.

Demandado apelado, Santiago Muñoz Díaz y el señor Abogado del Estado.

COMPRAD UNICAMENTE

Productos Quimicos Hispano Lubszynski

· BADALONA ·

LABORATORIO

De análisis Félix García Larrache. Navas de Tolosa, 9, tercero.

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta y dos años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Libretas ordinarias a la vista..	3'50 por 100
Imposiciones anuales..	4'00 por 100
Imposiciones semestrales..	3'60 por 100
Cuentas corrientes a la vista..	2'00 por 100

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercaderes), chaflán con la de Chapitela.

ANIS LAS CADENAS

De finísimo paladar

DEPOSITO EN PAMPLONA

CONSTITUCION 10 TELEFONO 2344

Caja de Caudales

TOTALMENTE NUEVA

Marca muy acreditada. Construída en un solo cuerpo de acero e incombustible. Provista de cierre secreto sin llave. Refractario y armadura contra incendios y derrumbamientos.

Se vende dándose facilidades de pago

Informes en

Publicidad TIRREN

San Nicolás, 1. Teléfono 1406 PAMPLONA

M.C.D. 2022

- Información del País Vasco -

La tranquilidad es completa tanto en la capital como en la región guipuzcoana

Han sido detenidos el director y el administrador de "La Prensa" y clausurados los locales de dicho diario.-Se gestiona la reapertura de la Tabacalera.-Se ha reanudado el trabajo incluso en Rentería, Pasajes y Eibar.

El aspecto de Bilbao fue más animado que en días anteriores.-Ha empezado el servicio de limpieza y se ha intensificado el tráfico rodado.-Dos bombas contra un tren de la línea de Las Arenas.-Van normalizándose los servicios ferroviarios. Una nota de Solidaridad de Trabajadores Vascos.

Guipúzcoa

San Sebastián 12, 11,30

MANIFESTACIONES DEL GOBERNADOR MILITAR

El gobernador militar, don León Carrasco, manifestó a los periodistas que se trabajaba en todos los pueblos de la provincia de Guipúzcoa menos en Rentería y Pasajes, donde la mayoría de los obreros parecían ya dispuestos a reintegrarse al trabajo.

Estas noticias las facilitaba el señor Carrasco por habérselas así comunicado los jefes de las unidades del Ejército destacadas en los pueblos de la provincia, donde según estas comunicaciones los obreros en todo momento habíanse inclinado por la vuelta al trabajo, consiguiéndolo en la mayoría de los sitios a pesar de que ciertos elementos se oponían a que los obreros realizacen sus buenos propósitos. Insiste el señor Carrasco en que sus superiores no han escatimado elemento alguno ni personal para hacer frente a los sucesos ocurridos, siendo suficientes los elementos de que dispone para hacer frente a cualquier otra evantualidad de la amplitud que fuera.

Afortunadamente no ha hecho falta emplear toda la fuerza disponible.

En el cuartel de artillería —sigue en sus manifestaciones el comandante militar de la plaza— existen diferentes baterías ligeras y de montaña y secciones de ametralladoras que rápidamente hubieran podido ser transportadas a cualquier lugar que hubiera o hiciera falta advirtiendo que no se enviaron a Pasajes, hace pocos días, para sostener las fuerzas y proteger las fuerzas al mando del capitán que mandaba las allí destacadas, atendiendo a órdenes emanadas de ese capitán ya mencionado y porque los cañones de que dispone el torpedero núm. 9 habían recibido ya esta misión sin que, afortunadamente hubiera necesidad de utilizar los cañones de referencia.

Finalizó su conversación con los periodistas el señor Carrasco insistiendo que la normalidad era absoluta en toda la provincia.

DICE EL SEÑOR PATERNINA

Por su parte, el presidente de la Gestora municipal dió cuenta de un donativo que le había enviado un donante anónimo, donativo que él a su vez había remitido al Asilo de Caridad.

Sobre el funcionamiento del mismo, atendiendo a las circunstancias actuales en que muchas familias no disponen de numerario por hallarse detenidos los cabezas de familias o personas que con su trabajo llevaban el sustento a la casa, a raiz y como consecuencia de los echos registrados en Guipúzcoa, y a fin de que esas familias no queden desamparadas, se han dado las oportunas órdenes para que esos familiares y cuantos se encuentren en casos parecidos, acudan a los comedores donde se les facilitará la comida ya que se dispone de personal apropiado para atender a cuantos acudan estos días a los comedores donde se servirán cuantas raciones sean precisas.

A continuación, se refirió a la visita que le habían hecho varias personalidades en representación de entidades que radican en San Sebastián, los que le dieron cuenta de su deseo de que se abriera una suscripción como homenaje a la fuerza pública por su actitud ante los sucesos desarrollados estos días, suscripción que estaban dispuestos a iniciar y hacer conocer a sus círculos respectivos.

El alcalde estimando el buen acuerdo de sus visitantes les manifestó que ese acuerdo debía cristalizar en un acuerdo municipal, en la sesión próxima que se celebrará y que si lo estimaban así una vez tomado el acuerdo por el Ayuntamiento, se unieran al mismo.

Otro de los puntos que tocó en su conversación con los informadores el señor Paternina fué el referente a la cuestión de despidos de empleados.

—En la Casa Consistorial, dijo, hay obreros despedidos por la autoridad militar, despidos que dicha autoridad ha realizado porque los obreros en cuestión no atendieron al requerimiento que dicha autoridad les hizo para la vuelta al trabajo.

En vista de ello y hasta las siete de la tarde de hoy continúan recibiéndose instancias en el Ayuntamiento tanto del personal antiguo y que ha sido despedido como de los que quieran pertenecer al Ayuntamiento en calidad de empleados.

Una vez cerrado el plazo de admisión de solicitudes serán examinadas una por una para conocer todos los casos y cumplir con justicia clara y serena en esta cuestión tan delicada.

El alcalde, siguiendo el tema de los sucesos pasados, quiere hacer presente con todo el elogio que el caso merece, que está reconocidísimo y con él el Ayuntamiento a todos aquellos que han prestado servicios durante estos días de paro y huelga.

Quiere hacer presente este reconocimiento, en especial y de manera tangible, a los empleados del alumbrado público, cuarpo de bomberos, fábrica del gas y teléfonos, que no han dejado de acudir ni un solo día al cumplimiento de su deber.

En la actualidad se están tramitando expedientes a los barrenderos, algunos empleados de arbitrios y a casi todo el personal del matadero, este úúltimo casi todo én suspenso de empleo y sueldo por no haber acudido al trabajo.

En cuanto a los barrenderos, hace la salvedad el señor Paternina de que acudieron al trabajo a los primeros requerimientos que se les hicieron por la autoridad municipal, así como también los de arbitrios, excepto dos de estos últimos, que han sido suspendidos de empleo y sueldo y sometidos a expediente.

Terminó diciendo que la normalidad en la capital era absoluta, funcionando desde primera hora todos los servicios públicos, taxis, tranvías, autobuses de líneas, urbanos, etcétera, etcétera, transitando el público por todas las calles sin que se haya registrado el menor incidente.

EL TRABAJO SE NORMALIZA EN TODAS PARTES

Al recibir el señor Muga a los periodistas les manifestó que la situación se va normalizando y que están entrando al trabajo los obreros.

En Rentería y Pasajes y en el puerto ha habido alguna más pereza en la vuelta al trabajo, pero se tienen noticias de que ne dichos lugares se reintegraban al trabajo en las primeras horas de la tarde.

Los espectáculos funcionaron normalmente y seguirán funcionando hoy.

En la fábric ade cerámica de Eguía durante algunos meses no podrá volver a trabajar, ya que apagados los hornos se necesitan algunos meses para que puedan funcionar normalmente.

Durante esos meses los obreros quedan sin trabajo forzoso.

HALLAZGO DE ARMAS Y MUNICIONES EN LA REDACCION DE "LA PRENSA"

El señor Muga dijo también a los periodistas que están verificando registras con alguna intensidad en la ciudad y la provincia y como consecuencia de ello en la redacción de "La Prensa" se han encontrado algunas armas y municiones y a consecuencia de ello han sido deetnidos el Director y administrador del diario y clausurado el colega colega de la tarde.

MUERTE DE UN TERRORISTA

Esta mañana, a las once, ha dejado de existir en el Hospital civil, donde se hallaba asistido, el joven de 21 años Eusebio González Ventura, quien, días pasados, fué víctima de la explosión de una bomba de que era portador y que, según declaró, tenía la intención de colocar en un transformador eléctrico en el barrio del Antiguo.

El desgraciado muchacho se vió, a consecuencia de la explosión, privado de ambas manos, que la metralla arrancó de cuajo.

Presentaba, además, varias heridas en diversas partes del cuerpo.

DEPORTE VASCO

En el partido jugado hoy en el Moderno contendieron Jurico y Aramburu contra Echániz y Salaberría, venciendo los primeros que llegaron a los 50 tantos cuando sus rivales contaban 35.

LA VUELTA AL TRABAJO

El comandante militar manifestó que se va normalizando el trabajo en todas partes. A ello han contribuído las gestiones realizadas por los jefes de las unidades destacadas a diferentes pueblos de Guipúzcoa.

Se trabaja ya incluso en Rentería, Pasajes y Eibar. Las fábricas de Oria y Lasarte han reanudado también su funcionamiento.

CONFLICTO SOLUCIONADO

Ha sido solucionada la huelga de cargadores y descargadores del puerto de San Sebastián, conflicto que se hallaba pendiente hace algúún tiempo.

LA REAPERTURA DE LA TABACALERA

El Comandante militar manifestó que las autoridades trabajan para conseguir la próxima apertura de la Fábrica de Tabacos, lo qee se cree podrá tener lugar el lunes próximo.

DANDO LAS GRACIAS

La Somandancia militar ha dirigido una comunicación dando las gracias a los dueños de varios hoteles por las facilidades que han dado a las tropas que han operado en las cercanías de sus establecimientos.

REGISTROS

El gobernador manifestó a última hora que sigue la tranquilidad en todo el país.

Se han efectuado nuevos registros que han resultado infructuosos, pues no se ha encontrado nada durante las pesquisas realizadas.

MAS DETENIDOS

Han llegado nuevos detenidos de Mondragón, Tolosa y Vergara que, con 33 de aquí, han sido trasladados a Guadalupe.

Vizcaya

Bilbao, 12 (23'30)

LA SITUACION EN BILBAO

La ciudad ofrecía hoy un aspecto más animado que en los días anteriores.

La gente, más confiada, se ha lanzado a las calles que han estado concurridísimas.

Las vendedoras de leche, verduras y hortalizas que vieinen de los pueblos, han entrado en camionetas protegidas por guardias municipales armados de tercerolas.

Ha empezado la limpieza de las calles, muchas de las cuales se hallaban en un estado deplorable a causa del amontonamiento de basuras. El servicio de limpieza ha sido realizado por voluntarios, pues el personal encargado no se ha presentado por temor a las coacciones. Los voluntarios que efectuaron el servicio de limpieza fueron protegidos por las fuerzas del Ejército y guardias de Seguridad y de caballería. No ocurrieron incidentes.

Como el riego de las calles había quedado suspendido por falta de personal, acudieron algunos jóvenes que reclamaron el material necesario para efectuarlo.

El tráfico rodado ha sido intensificado. Han circulado más tranvías, aunque coin precauciones y protegidos por la fuerza pública, y por las calles se han visto también coches particulares.

—Ha comenzado el tráfico en todas las líneas de los pueblos de la región vizcaína; pero la situación no está todavía normalizada.

El servicio de trenes se hizo sin novedad, aunque con precauciones.

—Esta mañana en la estación de Lezama, cerca del barrio de Matico, ocurrió un acto de sabotaje. Fueron lanzadas los bombas contra un tren, produciendo una gran alarma entre los viajeroh. Las bombas estallaron en el suelo sin alcanzar al tren y no hubo víctimas que lamentar.

—Los Bancos, Correos ,Telégrafos, Cajas de Ahorros y otros edificios públicos estuvieron custodiados por fuerzas del Ejército.

—Esta mañana llagaron, al parecer de Pamplona, más tropas que, según nuestras noticias se dirigen a Asturias.

—El comercio abrrió sus puertas casi en su totalidad, excepto en los barrios altos, donde se vieron algunos con los cierres a medio echar.

—Con motivo de la festividad del Pilar, en los edificios oficiales la bandera de la República.

En el Ayuntamiento hubo por la mañana gran animación y personal trabajó, no obstante la festividad del día; en compensación, se han ofrecido dos días de asueto a los empleados municipales en cuanto se normalice la situación.

El gestor mayor estuvo toda la mañana en su despacho oficial enterándose de la marcha de los vicios municipales afectados por el paro.s

El personal de limpieza, en su mayoría, no se atrevió a presentarse al trabajo.

Por el Ayuntamiento desfilaron nuemorosas personas para presentarse solicitudes para ocupar las plazas que dejan vacantes los empleados sstituídos a destituídos.

—Los espectáculos públicos, cines, teatros, etcétera, han comenzado a funcionar.

—No se trabajó en las oficinas de la Audiencia. El juez esjecial acudió a su despacho donde estuvo algún tiempo.

—Segúún nuestras noticias, esta tardia se han reunido los obreros panaderos, los cuales trabajarán, problemente, esta noche. Ayer tuvieron un cambio de impresiones y se espera que hoy hagan adoptado el acuerdo definitivo.

La población se halla suficientemente abastecida de harina que ha sido facilitada por la Comandangia militar.

—La fuerza pública dió una batida por los alrededores del lugar donde se cometió el atentado contra un tren de la línea de las Arenas, de que he hablado más arriba; pero las pesquisas resultaron inútiles.

—El Comandante militar dió cuenta esta mañana de que para ejercer la censura de la Prensa habían sido designados tres nuevos censores.

Dió también cuenta de la situación en varios pueblos de Vizcaya.

En Valmaseda, no hay novedad.

En Ondárroa, todos los trabajos se realizaron normalmente. Autobuses, correos, etcétera, funcionan con regularidad.

En Ermua entraron al trabajo la mayoría de los obreros.

—Para el próximo donmo, 14 del corrinete, a las once de la mañana, ha sido autorizada la celebración de una asamblea regional de Juventuded Republicana de Bilbao.

—El juez militar, señar Pellizor fué entregado por los periodistas sobre si podría facilitarles algunas noticias acerca de la situación; pero se encerró en un absoluto mutismo.

—Parace que en la Comandancia militar se recibió la noticias de que se habían reintegrado al trabajo los obreros del transformador de las líneas férrea.

—Esta mañana, según se dice, fué hallada una bomba en una calle de los barrios altos.

El hallazgo lo hizo un niño de pocos años que, al manipular unas basras, encontró un artefacto que, afortunadamente, no hizo explosión,, y fué recogido con precauciones.

En la calle de las Cortes se produjo esta mañana un incidente.

Parece que a una tarbena sita en dicha calle llegaron tres fascistas, uno de los cuales se produjo en términos molestos para varios individuos que allí se encontraban.

Pronto circuló la noticia de que se trataba de elementos fascistas y el público se lanzó contra ellos. Dos se dieron a la fuga, pero el tercero no pudo huir y fué agredido, resultando con numerosas contusiones.

La alarma producida por este suceso hizo que se trasladaran al lugar del incidente una patrulla de soldados de infantería y algunos guardias de Seguridad, los cuales restablecieron rápidamente el orden.

—El director de la Compañía de Tranvías de Bilbao dió cuenta de que había circulado hoy 19 coches: doce, del servicio urbano; cuatro de la línea de Algorta a Las Arenas y tres, de la línea de Santurce a Sestao, algunos de ellos con el personal completo.

El número de empleados que se han reintegrado al trabajo es de 15.

En algunas dependencias de la misma Compañía, han entrado también al trabajo otros empleados.

Se hizo con normalidad el servicio de bares, cafés, tabernas, droguerías y ultramarinos, acudiendo los dependietnes.

—En la Comandancia militar se recibió la noticia de que en Elanchove, Guernica y Lequeitio la normalidad es absoluta.

—En el ferrocarril de Bilbao a Las Arenas, circlaron los trenes cada hora. Se espera que mañana quedarán normalizados totalmente los servicios.

En la línea del Norte, el servicio se hizo sin novedad.

Circula normalmente los trenes de la línea de Bilbao a Santander.

En los Rerrocarriles Vascongados, el servicio se hizo sin gran normalidad en el horario.

En la de Lezama, circularon los trenes por haber sido cortada la vía. Los obreros trabajan en la reparación.

—Esta mañana salieron los diarios "Euzkadi", "Excelsius", "El Noticiero" y "El Pueblo Vasco"; pero no se publicaron "La Gaceta del Norte" ni el "Liberal".

—El abastecimiento de frutas fué normal, así como el de leche, legumbres, verduras y carnes.

—La Asociación Patronal de Transportes hace saber a sus asociados que deberán reanudar sus trabajos mañana, sábado, disponiendo la circulación de sus vehículos.

Esta Asociación espera contar con todo el personal obrero, al que pide insistentemente asista al trabajo.

—Por la muerte alevosa de su correligionario el señor Oreja Elósegui, la Comunión Tradicionalista se dispone a celebrar funerales en sufragio de su alma, que tendrá lugar mañana en Bilbao.

—En Basauri, el jefe de guardas de la Firestone sorprendió a dos individuos que circulaban por la línea de los Vascongados, en las inmediaciones de la fábrica. Les echó el alto y procedió a su detención, ocupándoles 25 kilos de maís que habían sustraído en unas fincas cercanas.

Los etenidos se llaman Bernabé Castrejana y Luis Garediaga.

UNA NOTA DE SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS

La Federación Vizcaína de Solidaridad de Trabajadores Vascos ha dado la siguiente nota:

"Se previene a todos los asiociados de Solidaridad de Trabajadores Vascos de Vizcaya que, reunido este Comité de la Federación Regional, ha acordado rfieanudar el trabajo en todos sus gremios, a partir de las doce de la noche de hoy, viernes, 12 de octubre."

Firma el Comité ejecutivo.

OTRA DE LA U. G. T.

La U. G. T. ha dado también una nota del mismo sentido que la anterior.

La vida en las regiones

Consejo de guerra en Montjuich contra los comandantes Farrás y Salas y capitanes Escofet y Gatell. Se dice que Farrás y Escofet han sido condenados a pena capital, pero la sentencia no será conocida hasta no aprobarla el general Batet.

Ha sido detenido en Gerona don Miguel Santaló. Detalles de los sucesos y de la represión en Gijón. El restablecimiento de la normalidad es general.

Madrid, 12, 23,30

UN CONSEJO DE GUERRA EN ZARAGOZA

Zaragoza. — El consejo de guerra que ha juzgado a Aparicio Cabrejas, supuesto promotor de la rebelión militar de Mallén, ha condenado al procesado a reclusión perpetua.

Las fuerzas enviadas a Uncastillo han restablecido la normalidad en este punto.

NORMALIDAD EN ORENSE

Orense. — Se han reintegrado al trabajo los obreros de todos los oficios, restableciéndose la vida normal. Se han publicado los periódicos locales.

VUELTA AL TRABAJO EN REUS

Reus. — Después de la huelga general iniciada el viernes último y que ha continuado todos estos días hoy han reanudado el trabajo la mayoría de los obreros, esperándose lo hagan mañana a primera hora los pocos que faltan.

FUTBOL Y TOROS EN BARCELONA

Barcelona. — El señor Carreras y Pons ha manifestado a los reporteros que la tranquilidad es absoluta, tanta que ha autorizado la celebración de los partidos de fútbol y corrida de toros.

GUARDIA MUERTO EN UN CUARTEL

Barcelona. — En el cuartel de la guardia civil en Casa Ramona se disparó la pistola que limpiaba un número del Instituto, hiriendo mortalmente el proyectil al guardia Miguel Santa María.

OBSEQUIO A UNOS GUARDIAS

Barcelona. — El director de la sucursal del Banco de España ha entregado al gobernador civil cuatro petacas con iniaciales de oro con destino a los cuatro guardias civiles que en la noche de los sucesos estaban de servicio en el edificio dl Banco.

LOS DETENIDOS EN BARCELONA

Barcelona. — Por acusársele de haber disparado contra la fuerza pública durante los sucesos ha sido detenido el joven de 16 años Enrique Muset.

Cuando los calabozos de la jefatura superior de policía no puedan contener ya más detenidos, parte de los allí instalados serán trasladados al pabellón número uno de la Exposición.

AGRESION A UNOS CARABINEROS.--TRES MUERTOS

Ripoll. — Entre esta población y Cap del Ncu, en lugar equidistante, varios números de carabineros que iban a Cap fueron agredidos por un grupo de revoltosos, dispararon contra éstos los carabineros y trabándose un tircteo en el que tres revoltosos resultaron muertos.

ENTIDAD CLAUSURADA. -- UNENTIERRO

ENTIDAD CLAUSURADA.--UN ENTIERRO

Málaga. — Por orden gubernativa ha sido clausurada la Sociedad Malagueña de Amigos del País, que presidía el ex diputado radical socialista de las Constituyentes señor Baeza Medina, por propalarse desde la entidad noticias falsas que contribuían a crear un estado de alarma.

—Esta tarde se ha verificado el entierro del cadáver del dependinte de comercio Manuel Madera, herido por un grupo de revoltosos cuando marchaba en la plataforma de un autobús. El acto resultó sentida manifestación de duelo.

SUSTITUCION DEL AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID

Valladoli. — El gobernador ha destituído al Ayuntamiento de la capital, de mayoría izquierdista, y ha nombrado como sustitutos de los concejales a afiliados a los partidos radical, agrario y Acción Popular, designando como alcalde a don Mariano Escribano.

AZAÑA NO HA SALIDO DE BARCELONA

Barcelona. — Aunque ha circulado la noticia, y de ella se han hecho eco diarios locales y algunos de Madrid, de que el señor Azaña había sido trasladado desde Barcelona a Madrid lo cierto es que se encuentra a borde del buque "Ciudad de Cádiz" en unión del ex presidente del Parlamento catalán señor Casanovas y de los ex consejeros de la Generalidad.

DETENCION DEL SEÑOR SANTALO

Gerona. — De madrugada algunos transeúntes por la plaza del Marqués de Camps creyeron reconocer a Iseñor Santaló, desaparecido en la madrugada del domingo, y como se dirigiese hacia el domicilio que aquí tiene dicho señor, los transeúntes de referencia dieron cuenta a la policía, que se personó en casa del jefe de la minoría parlamentaria de la Ezquerra en las Cortes de la República y encontrándolo procedió a detenerle, llevándolo al Gobierno Militar y quedando a disposición del juzgado militar.

CONSEJO DE GUERRA EN MONTJUICH

Barcelona. — Por la tarde se ha celebrado en el Castillo de Montjuich consejo de guerra para ver y fallar la causa seguida por supuesto delito de rebelión contra el comandante don Enrique Pérez Farrás, capitán don Federico Escofet, ambos de los mozos de escuadra, capitán de seguridad don Ricardo Salas y capitán e artillería don Francisco López Gatell.

Para los tres primeros solicita el fiscal pena capital y de reclusión perpetua para el último.

Después de las ocho de la noche el tribunal militar dió por terminada su misión y los miembros del mismo se ausentaron del castillo en automóviles, sin que los periodistas pudieran quebrantar la reserva en que se encerraron. El coronl de la fortaleza invitó a dejarla a todas las personas ajenas al servicio de la misma, asegurando a os reporteros que de la sentencia recaída en la causa seguida contra los nombrados militares nada se diría en tanto no fuese aprobada por el general de la cuarta división orgánica

Se sabe que los defensores de los procesados salieron de Montjuich después de las diez de la noche y que celebraron en la ciudad una detenida conferencia con una personalidad política influyente, sin que se sepa el objéto de la conversación.

Por noticias particulares se afirma—y lo recogemos únicamente a título de información—que Farrás y Escofet han sido condenados a muerte, a reclusión perpetua López Gatell y que se ha rebajado la pena interesada para el comandante Salas.

NUEVO COMISARIO DE POLICIA EN BARCELONA

Barcelona.—Ha sido nombrado comisario general de vigilancia de esta jefatura superior de policía don Miguel López Calleja, que se ha posesionado del cargo.

DETALLES DE LOS SUCESOS DE GIJON

Gijón.—Se conocen detalles de los sucesos ocurridos en esta población y de la represión de la fuerza.

El maetes, a las diez de la noche, las tropas tomaron todas las calles, impidiendo la circulación a los transeúntes. Seguidamente se dispuso el asalto a la barriada del Llano. Las tropas del tercio operaron por la parroquia de Tramaes, hacia la barriada de Humedal. Por la carretera de Ceades fueron los soldados del regimiento de zapadores número 29, y después de evacuar los revoltosos allí parapetados la fuerza hizo un movimiento en volvente hacia el Llano.

El tercio se acercó a las posiciones de los revoltosos haciendo funcionar constantemente las ametralladoras. Los rebeldes contestaron con nutrido fuego de fusilería, lo que determinó al tercio a intensificar su actuación.

Los valones dejaron caer granadas de mano sobre los reductos de los rebeldes.

Por dos veces los soldados del tercio intimaron a rendirse a los rebeldes, negándose éstos. Entonces se dió la orden de asalto, y el tercio se hizo dueño de las trincheras de los rebeldes, que éstos abandonaron, dejando escaso armamento y marchando a los montes cercanos.

Hubo bajas por ambas partes. Los heridos se atendieron en el Hospital, casa de socorro y hospitalillos de sangre. Se recogieron los cadáveres, no muchos.

(Continúa en la siguiente página)

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social ... ... 15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado ... 10.000.000 "
Fondo de reserva ... ... 6.691.440 "

Con SUCURSALES en Alsasua, Aoiz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... ... ... 1 %
Imposiciones a plazo de 3 meses... ... ... 3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses... ... ... 3'60 %
Imposiciones a plazo de un año... ... ... 4 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

A. OROZ Médico

Ha trasladado su Laboratorio a
ANSOLEAGA, 39, 1.º, derecha
Teléfono 1405
(Antes Grand Hotel)

M.C.D. 2022

Durante toda la tarde siguieron evolucionando los aviones sobre la población.

Por efecto de los obuses ha quedado derribada la parte alta de las torres de la iglesia de San Pedro, cercana al cerro de Santa Catalina, la más antigua de Gijón. Otros obuses cayeron en otras barriadas, causando daños enormes.

El número de muertos hasta ahora recogido es de 26, de los que 19 han sido identificado. No será extraño que hay algunos más.

Los heridos asistidos son cincuenta y seis, muchos de ellos graves, y la inmensa mayoría por arma de fuego.

Las personas detenidas son cuatrocientas.

Se han recogido muchas armas y cantidades importantes de explosivos.

Por las granadas de la escuedra ha quedado casi destruído el Ateneo.

Ha sido destituído el Ayuntamiento y se ha nombrado delegado gubernativo para regentar la administración municipal el general retirado don José Mauricio Martínez Morán.

En una ambulancia ha sido traído de Lugones el cadáver del destacado líder sindicalista José María Martínez, que fué muerto en las inmediaciones de Sotiello.

Domingo Beunza Saez

Procurador de los Tribunales

Goya, 24 -- Teléfono 6942-- Madrid

Panorama universal

—x—

Un error del general Jonhson

Al terminar la huelga textil de los Estados Unidos, el telégrafo nos comunica la dimisión del jefe-administrador de la "National Recovery Act" americana en cuya fundación tan halagüeñas esperanzas pusiera Roosevelt para poner a flote la embarrancada nave del Estado yanqui.

Esa dimisión es fiel trasunto del fin que aguarda a todas las dictaduras. El sentimiento democrático mundial, pese a todas las euforias dictatoriales, es una evolución progresista. No se halla extinta: sólo está estacionada.

Con toda la égida respetable y auspiciadora del Estado americano, que se adscribía la responsabilidad de lo que emanase de este nuevo sistema económico, los resultados han sido fatales, y así como el primer foco de disgusto fué la huelga de San Francisco, no será quizás la última la del ramo textil, que aún amenaza alzar siniestramente, despertando la tendencia huelguística de otros sectores, y ha cesado gracias a la intervención personal del presidente.

El amigo de Roosevelt, cuya dimisión éste mismo ha sido el primero en anunciarla oficialmente desde su casa veraniega de Hyde Park, en el Estado de Nueva York, lo que ha fomentado es el espíritu sindicalista estadounidense, inflamándolo en vigorosa potencia y dándole carta de nacionalidad. Parecía dormido o inexistente este movimiento social, y lo que se ha hecho es despertarle en su sueño. Estas luchas y crisis violentas no han hecho más que exaltarlo. En otros sentimientos nacionales del mundo, la opresión es la más excelente fomentadora del alma rebelde que pide justicia.

El National Recovery no por eso desaparece, sino que lo que va a hacerse es restaurarlo en forma democrática, que suprima el "ordeno y mando" del general.

Esta revisión era de todo punto necesaria. El propio Gobierno—y esto le hace honor—escribió alguna vez a Roosevelt diciéndole que era "demasiada complicación para un solo hombre"; "super-fluous job" (tarea superflua), suprimir a sus fuerzas y a su genio y para la que se creía apto, fundándose en las experiencias comerciales que había adquirido en 1927.

Ha sido un error el suyo de querer someter por exigencia al arbitraje gubernamental a patronos y obreros.

ERRI

—x—

Instituto Radio-Terapéutico

RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, piedras, etc.

J. MARIA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato digestive

:-: Información del Extranjero :-:

Juramento de fidelidad por el Consejo de Regencia en Yugoeslavia

Dimite y es confirmado el Gobierno yugoeslavo

La brillante celebración del Congreso Eucarístico Internacional

Por el atentado de Marsella dimite el señor Sarraut

EL CONGRESO EUCARISTICO DE BUENOS AIRES

Buenos Aires.—Comenzó con gran solemnidad la celebración de las ceremonias del primer Congreso Eucarístico Internacional.

Estas ceremonias se han desarrollado en el parque de Palermo, en el que el pueblo levantó una cruz de 35 metros de altura sobre una plataforma que está alrededor del monumento a España.

La cruz es visible desde todos los puntos del parque y tiene a cada lado un altar. Enfrente están las tribunas en el que el cardenal Pacelli, el presidente de la República, los cardenales, los miembros el Gobierno y los altos funcionarios asistieron a la primera misa, mientras los peregrinos llegados de todas partes del mundo llenaban el parque y las venidas adyacentes.

El Gobierno decretó festivo el día de ayer para que todos los empleados y obreros pudieran asistir a las grandiosas ceremonias.

El Arzobispo Copillo, de Buenos Aires, ofició en la misa, durante la cual un coro de 500 voces entonó el "Veni Creator".

Seguidamente el Arzobispo dió lectura a las bulas papales en latín y en español y pronunció un discurso de bienvenida, al cual respondió el Obispo Heylen, de Namur. El Cardeal Pacei, que habló en español, dió la bendición a los fieles.

En presencia del Cardenal-Secretario de Estado de la Santa Sede, monseñor Pacelli, así como de numerosos Cardenales, Obispos y demás autoridades eclesiásticas, se celebró en la Catedral de la Santa Eucaristía, de esta capital, la ceremonia de la Hora Santa, reservada a los elementos del Clero.

Las comunicaciones entre el Vaticano y Buenos Aires fueron inauguradas a primera hora de la noche de ayer.

El Nuncio Papal, monseñor Cortesi y monseñor Grano, del séquito del Cardenal Pacelli, cambiaron saludos.

EL NUEVO REGENTE DE YUGOESLAVIA

Belgrado.—El nuevo regente Perovitch nació el 28 de Agosto de 1892, en Arbanac, pequeño pueblo próximo a Zadar, en la zona italiana.

Realizó sus estudios de Derecho en Zagreb, Praga y Viena y comenzó la carrera jurídica como juez.

Al terminar la guerra fué nombrado procurador del rey en Split y después ejerció otros cargos.

Ha dado grandes pruebas de su espíritu nacional.

En 1931 fué nombrado comisario de la Dalmacia septentrional y tabajó con la mejor voluntad en colaboración con las autoridades italiana para la evacuación de la primera zona.

Después de la evacuación organizó el primer sistema de administración yugoeslava en la comarca.

En 1932 fué nombrado jefe de Administración del departamento.

Aseguró la ejecución de las disposiciones del Tratado de Rapallo y de las convenciones de Santa Margarita.

En todos los cargos ha demostrado capacidad y excelentes dotes políticas.

DIMITE EL MINISTRO DEL INTERIOR FRANCES

París.—El señor Sarraut, ministro del Interior, estuvo aper tarde en el Eliseo para presentar la dimisión de su cargo.

Durante una hora conferenció con el Presidente de la República.

Después celebró ua conferencia con el jefe del Gobierno acerca de las sanciones que había proyectado por el atentado de Marsella.

Estas sanciones serán comunicadas después de los funerales por el señor Barthou.

Comprenden estas sanciones la destitución del director general de Seguridad y del prefecto del Rhone.

En el Consejo del lunes parece que será aceptada la dimisión del señor Sarraut.

HERRIOT INTERPELARA

París.—El señor Herriot ha anunciado una interpelación en el Parlamento para interrogar al jefe del Gobierno acerca de las acusaciones que piensa imponer en la depuración de los hechos relacionados con el atentado contra el Rey de Yugoeslavia.

EN EL PARLAMENTO YUGOESLAVO

Belgrado.—El Parlamento reunido en sesión plenaria ha prestado juramento de fidelidad al uevo Rey Pedro II.

En medio de las aclamaciones los tres regentes—el príncipe Pablo, Stankovitch y Perovitch—pronunciaron imediatamente la fórmula de fidelidad.

EN HONOR DE LOS ASESINADOS

Marsella.—La prensa de Marsella hace un llamamiento para que se abra una suscripción a fin de erigir un monumento en el lugar en que fueron asesinados Alejandro I y Barthou.

UNA TEMPESTAD

París.—El crucero "Dubrovnik" en el que van los restos del Rey Alejandro I, ha sufrido los efectos de una fuerte tempestad en el Estrecho de Bonifacio.

Hubo que transportar el cadáver al salón de honor del navío.

LA ESCUADRA ITALIANA

Roma.—Un crucero de la escuadra y un contratorpedero, han sido enviados al encuentro del "Dubrovnik" que lleva a Yugoeslavia los restos del Rey Alejandro I.

Los navíos italianos encontraron al yugoslavo en el Estrecho de Mesina y le acompañan hasta la salida de las aguas territoriales.

DIMITE EL GOBIERNO SERVIO

Belgrado.—De acuerdo con la Constitución, el Gobierno ha enviado al Consejo de Regencia la dimisión del Gabinete.

Los regentes han rogado a los ministros que continúen en sus puestos y el Gobierno acepta, continuando, por lo tanto, en la misma forma.

LA FAMILIA DEL REY ALEJANDRO

París.—En tren especial han salido la Reina María de Rumania, la Reina María de Yugoeslavia y el Rey Pedro II con dirección a Belgrado para asistir a los funerales por el Rey Alejandro I.

DUELO DEL EX REY

Roma.—Entre las visitas de pésame a la Embajada de Francia en Roma por la muerte de Barthou, figura la del ex Rey don Alfonso XIII.

¿GANDHI DEJA LA DIRECCION DEL PARTIDO?

Bombay.—Según noticias fidedignas, Gandhi se ha retirado de la dirección del partido del congreso indio.

Sin embargo, en una declaración ha manifestado que a pesar de ello, no se retira de la vida política, y que tiene la intención de hacer un viaje a las provincias del Norte.

SE PERSIGUE A LOS COMPLICES

París.—Continúan las pesquisas de la policía para detener a los supuestos cómplices del autor del atentado.

Parece que los dos cómplices de Kalemen que hasta ahora se conocen proceden de una vasta organización que tiene ramificaciones fuera del territorio yugoeslavo.

En Somtainebleau se busca a un tercer cómplice.

Se trata de un extranjero que desapareció el miércoles de aquella población.

LOS SERVICIOS DE ORDEN EN MARSELLA

Marsella.—Se hacen duros comentarios en Marsella contra la insuficiencia de los servicios de orden.

Se ha comprobado que el autor del atentado estuvo esperando la llegada del cortejo colocado en la primera fila de los curiosos, entre la calle de Beauvau y la plaza de la Bolsa. Separando a una mujer, a la que sujetó fuertemente por el brazo, se lanzó de un salto sobre el coche y comenzó a disparar contra el Rey.

MEJORIA DEL GENERAL GEORGES

Marsella.—El estado del general Georges es bastante satisfactorio.

La temperatura y el pulso son normales.

Sin embargo los médicos que le asisten no se pronunciarán en sentido optimista hasta dentro de dos o tres días, porque temen aun se produzca una hemorragia.

MUERE UNO DE LOS HERIDOS EN EL ATENTADO

Marsella.—La señora Yolanda Farris, herida en el curso del atentado del martes y que había sufrido una operación quirúrgica, ha fallecido en el hospital.

EL PASAPORTE DE KALEMEN

Marsella.—Examinado minuciosamente el pasaporte del asesino de Alejandro I y Barthou se ha visto que está falsificado.

Comprobado con los auténticos, difiere en muy pequeños detalles.

En el sello falsificado, cXomo el resto del pasaporte, hay una falta de ortografía.

La falsificación de la firma del cónsul de Zagreb está hecha con verdadera habilidad.

EXPULSION DE DOCE YUGOESLAVOS

París.—De los 13 yugoeslavos que habían sido detenidos, 12 van a ser expulsados del territorio francés por indeseables.

LA SALU DDEL REY DE EGIPTO

El Cairo.—Según un comunicado publicado ayer, han llamado para visitar al Rey Fuad de Egipto, al profesor Von Bergmann, de Berlín.

El profesor Von Bergmann, no habiendo podido ponerse en seguida e camino, no llegará antes de la próxima semana.

El boletín médico del 9 de Octubre corriente menciona lo siguiente: Una mejora muy otable se ha producido en el estado hipesistólico del que padece Su Majestae ddsde hace algún tiempo, lo que induce a pensar que dentro de poco Su Majestad podrá gradualmente empezar a recuperar su actividad. Firmas: Frugoni, Chahin, Grossi y Parodi.

Excepción hecha de la recepción por el Rey, el aniversario de su advenimiento al trono ha sido celebrado ayer por el Gobierno como en años anteriores.

El soñado ideal de hacer una labor perfecta con escaso esfuerzo, lógrase empleando para dar brillo a suelos y muebles,

Encáustico Alirón

Cognac Barbier

China e Italia

Si el número de habitantes bastara para crear una gran potencia, China lo sería más que ningún otro país, pues encierra cerca de la cuarta parte de la humanidad entera. Sin embargo, China no es considerada gran potencia; el puesto semipermanente le ha sido rechazado en la Liga de Naciones; los demás Estados no tienen en su capital embajadores, sino ministros. Rusia es una excepción; pero la Embajada de Rusia en Pekín y luego en Nankín quiere ser una protesta contra las potencias imperialistas, al par que una propaganda en pro del régimen soviético, amigo y defensor de los pueblos oprimidos.

He aquí que también Italia eleva a la categoría de Embajada su representación diplomática en China. ¿Por qué? Mussolini ha declarado en diversas ocasiones que el campo de actuación de Italia no se hallaba en el Norte ni en el Oeste, sino en el Este y el Sur. Claro está que el "duce" no piensa en conquistas territoriales (casi imposibles en nuestra época), sino en expansión económica. Desde que las dos Américas están cerradas para Europa, sea por medidas restrictivas, sea a consecuencia de la grave crisis económica, se mira cada vez más hacia el Extremo Oriente, en donde un país de más de cuatrocientos millones de habitantes, hoy débil y pobre, podrá ofrecer algún día un vasto mercado.

Para Mussolini, China es una gran potencia, aunque no esté oficialmente reconocida como tal. Lo es por su pasado y también por las esperanzas que presenta. El desorden que reina en China podría considerarse como un interesante esfuerzo de adaptación de una civilización antiquísima al progreso moderno. Italia tiene fe en el renacimiento de China; así se explica el establecimiento de nuevas líneas de navegación. En el pleito chinonipón, el "duce" se ha pronunciado en contra de la actuación del Japón; un artículo suyo motivó una "démarche" diplomática por parte de Tokio. Hace unos meses, dos Misiones militares chinas visitaron a Italia con el fin de estudiar la aviación italiana y las comunicaciones interiores de la Península. En Ginebra, el delegado italiano apoyó la demanda china con respecto a un puesto en el Consejo de la Liga. Todo indica que Italia ve en China una gran potencia y que desea estrechar con ellas sus relaciones y desempeñar en el Oriente Extremo un papel más importante que hasta ahora.

Cuide usted

su estómago

porque es la base de

su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el

DIGESTÓNICO

del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

Concentre V. su atención

en esta acertada frase:

"Un producto ineficaz tiene vida limitada"

Una máxima que no puede aplicarse al Jarabe Salud, por ser de todos los reconstituyentes el que más rápidamente ha combatido la

ANEMIA, INAPETENCIA, CLOROSIS, RAQUITISMO, DEBILIDAD GENERAL, NEURASTENIA, etc.

Este tónico-regenerador, aprobado por la Academia de Medicina, es el famoso Jarabe

HIPOFOSFITOS SALUD

¿ES USTED ESTREÑIDO?
¿ES USTED BILIOSO?

LAXANTE SALUD

LE CURARÁ CON SUAVIDAD

Pídase en Farmacias

F. Jadraque

ODONTOLOGO

RAYOS X

Paseo de Sarasate 4 y 7

Teléfono 1401

I. Labayen

Estómago, Intestinos e Hígado

RAYOS X

García Castañón 3, 1º, derecha

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA.-- Teléfono 321

Construída según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruídas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirugía general: Dr. JUARISTI.

Cirugía, Obstetricia y Electrología Dr. ARRARTE.

Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALEJO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 5 a 8.-- Gratuitas para pobres los jueves de 5 a 8

F. Salaverri

ORTOUEDICO DE LA CLINICA

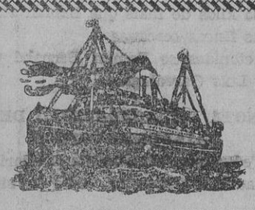
Doctor M. SALAVERRI

BILBAO.—PLAZUELA DE SAN JOSE. 2

Recibirá en Pamplona el día 3 de Octubr en el hotel La Perla, de 11 a 1 y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deben atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deben proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao

EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1.º EN EL HOTEL ARANA



C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles **Próximas salidas**

CUBA, MEJICO, CUBA NEW-YORK

25 Septiembre, vapor "Habana".

25 Octubre, vapor "Cristóbal Colón".

NEW-YOR, CUBA, CENTRO AMERICA

16 Septiembre, vapor "Magallanes".

BRASIL-PLATA

Suspendida esta línea

PUERTO RICO VENEZUELA COLOMBIA

20 Septiembre vapor Marqués de Comillas

20 Octubre, vapor "Juan S. Elcano".

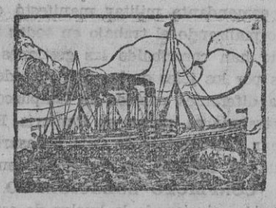
Agente para Navarra LUIS REVESTIDO SAGARDOY Sarasate Tel. 34 2278-PAMPLONA

Ignacio de Valle

AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.--Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspasos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5



Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y CABO SANTO TOME".

Día 17 de Octubre, Moto-trasatlántico "CABO SAN ANTONIO".

Día 7 de Noviembre, Moto-trasatlántico "CABO SANTO TOME".

Día 28 de Noviembre, Moto-trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN".

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7.

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larrayoz — Chapitela, 7, tercero

Luis Revestido — Sarasate, 34, bajo

PAMPLONA

Motores

Siemens

Los más conocidos

M.C.D. 2022

Academia Femenina de San Miguel

El día 26 del presente mes a las ocho de la mañana habrá Misa y Comunión general ante Santa María de Pamplona, para las alumnas de la Academia. El mismo día a las siete y media de la tarde se dará la clase inaugural, en los locales del Sindicato de Obreras, Calle Estafeta 61, segundo.

La matrícula queda abierta hasta el día 24 en el domicilio de la Presidenta Modesta Lazcano Eslava 1, primero.

Se pone en conocimiento de las alumnas que actualmente está editándose el primer volumen del Texto a saber: "Crítica de las facultades de conocer" con un preámbulo de veintidós lecciones de Dialéctica: va todo muy adelantado y a fines de este mes saldrá al público.

Las asignaturas que se estudiarán en el curso actual serán:

Dialéctica, Crítica, Ontologia, Cosmologia y para las de cuarto curso, exposición de la doctrina teológica acerca de los Dogmas.

Se exhorta a las que deseen ingresar, a que se matriculen cuanto antes.

La Presidenta

Movilización del personal afecto al Regimiento de ferrocarriles

La Comandancia Militar de esta plaza nos remite para su publicación el siguiente Decreto:

Por Decreto de esta fecha se dispone lo siguiente, en uso de las facultades que confiere el Artículo séptimo del Reglamento de Movilización del Ejército aprobado por Decreto de 7 de abril de mil novecientos treinta y dos, a propuesta del Ministro de la Guerra y de acuerdo con el Consejo de Ministros, vengo en Decretar lo siguiente:

Artículo primero.—Quedan movilizados todos los individuos en situación de disponibilidad del servicio activo, primera y segunda reserva, pertenecientes o afectos al Regimiento de Ferrocarriles que sean empleados en las redes ferroviarias Nacionales continuando al servicio de esta en su cometido actual o en el que se le ordene por las Autoridades Militares de acuerdo con las empresas.

Artículo segundo.—Todos los movilizados usarán mientras no se les dote de uniforme y a los efectos de este en la parte superior izquierda del pecho un paño amarillo rectangular de nueve por doce centímetros sobre el que llevarán la locomotora del Regimiento de Ferrocarriles y el Castillo del Arma de Ingenieros.

Artículo tercero.—Los Jefes, Oficiales de Complemento y los Suboficiales y Clases de Tropa sean o no de Complemento llevarán sobre el instinto señalado en el artículo anterior las divisas de su empleo en forma proporcional y visible.

Artículo cuarto.—Por los Jefes u Oficiales que en el Regimiento de Ferrocarriles destine a las empresas o por los Oficiales de Complemento en quienes deleguen se proveerá a los movilizados del certificado correspondiente que deberán los interesados llevar siempre consigo. Estos mismos Jefes u Oficiales servirán de agentes de Enlace con el Regimiento para comunicar el resultado de la movilización.

Artículo quinto.—Todos los individuos comprendidos en esta disposición que no se presente al servicio que tengan señalado o diariamente al que se les ordene por sus Jefes inmediatamente en el plazo de veinticuatro horas incurrirán en las penas previstas en el Código de Justicia Militar para los casos que determina el artículo 29 del Reglamento de Movilización.

Artículo sexto.—Cuando el personal movilizado sea empleado en servicios de cuartel y exclusivamente militar devengará los haberes reglamentarios y cuando desempeñe funciones ferroviarias se le acreditará por las compañías su sueldo y emolumentos normales.

Dado en Madrid a siete de Octubre de mil novecientos treinta y cuatro. Lo comunico a V. E. para su conocimiento y efectos.

La circulación nocturna en Londres

Cada vez está más complicada en Londres la cuestión de la circulación por las calles, de toda clase de vehículos. Autos, autobuses y tranvías aumentan en número extraordinario, y la vida de esta gran ciudad se hace más difícil. De día, quienes tienen que ir a sus oficinas, talleres o fábricas, necesitan ser más madrugadores que antes, sino quieren exponerse a llegar muy tarde al punto de su destino, pues montar en uno de los vehículos de servicio público equivale a no saber cuánto tiempo ha de tardar en su recorrido, no porque sea de servicio poco rápido, pues en Londres todo se halla perfectamente construído y los coches y motores con los mayores adelantos, sino porque son tantos los que se cruzan en el camino, que no hay medio de normalizar el servicio ni de cronometrar bien las distancias. Por eso se ven en las primeras horas de la mañana, multitud de oficinistas y de obreros tomar con antelación los autobuses y tranvías, o formar largas colas en las estaciones del ferrocarril subterráneo. Las bocinas de los coches forman un ruído ensordecedor en una multitud de calles, y el público permanece sordo, acostumbrado al constante sonido de los claxons.

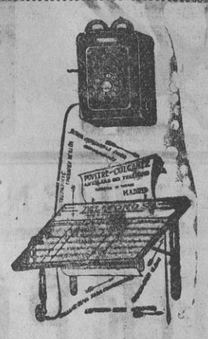
Pero por la noche, materialmente, no se puede dormir por tales bocinazos, y ha sido necesario que las autoridades del Municipio londinense hayan tenido que intervenir para evitarlo, y no han encontrado otro medio mejor que el de un bando prohibiendo en absoluto el uso de la bocina de los autos y de toda clase de señales sonoras, entre las once de la noche y las siete de la mañana.

La prohibición la ha extendido el Gobierno mediante una orden circular en que prohibe esos ruidos, no sólo en Londres, sino en todas las poblaciones inglesas y en aquellas carreteras bordeadas por edificios habitados.

La medida va siendo eficaz, por cuanto que en la orden gubernamental se consignan sanciones a los que contravengan la disposición.

En esto, el pueblo inglés, consciente de su deber y del respeto que le merecen las autoridades, cumple religiosamente con lo mandado, y ahora se puede en Inglaterra dormir tranquilamente, cosa que no era tan fácil cuando los vehículos sonaban a caño libre.

A. NOABAL CRESAD



Pupitre colgante
para el teléfono
Cuesta solo 12 pesetas
es muy necesario para todo abonado
Representante exclusivo para Navarra:
Eladio Cilveti Azparren
San Nicolás, 1 Teléfono 1490

Almorranas, Varices, Ulceras
Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro
Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis.
Especialista del Hospital de la Cruz Roja
Consulta de 11 a 1
Alfonso I, n.º 16 entlo.-ZARAGOZA

Alfredo Frendenthal Partas
Médico interno del Wilheminenspital de Viena
Enfermedades del Pecho
G. Castañón, 4 PAMPLONA
De 11 a 1 y de 4 a 6

LA VASCONIA S. A.
PAMPLONA
Capital autorizado ... 7.500.000 pesetas
Capital desembolsado ... 5.000.000 "
Reservas ... 3.850.000 "
31 Sucursales en las principales poblaciones de Navarra

TIPOS DE INTERES
Desde 1.º de Julio de 1923 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario, de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

I.--Cuentas corrientes
A la vista ... 3 por ciento anual

II.--Operaciones de ahorro
A) "Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitadas ... 3 1/2 por ciento anual
B) "Imposiciones
Imposiciones a plazo de tres meses ... 3,00 por ciento anual
Imposiciones a plazo de seis meses ... 3,50 " " "
Imposiciones a plazo de 12 meses ... 4,00 " " "

Regirán para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

Sensacional liquidación de
1.000.000 DE IMPERMEABLES
Fábrica de impermeables HONIREM
(FUNDADA EN 1898)
GARIBAY, 3 SAN SEBASTIAN

Capitas niño ... 1,50 Ptas.
Checos niño con capucha ... 5,00 "
Checos caballero ... 10,00 "
Cuerinas señorita ... 12,00 "
Gabardinas caballero clase fina, tres telas, forro seda ... 35,00 "
Plumas, Reversibles, Transparentes cueros, Trincheras e infinidad de impermeables a
PRECIOS TIRADOS

Confeccionamos a medida toda clase de prendas en ocho horas sin ningún aumento
Chapitela, 14 PAMPLONA
NO CONFUNDIRSE
Venta directa del fabricante al consumidor con un 50 % de economía.

Tocino fresco
Costillas, lomo, morcillas especiales etcétera, jamón añejo exquisto
Casa CIGANDA
Mayor, 56 PAMPLONA Tel. 1626

Sembradoras Ubanell
La máquina más perfecta y de construcción más sólida entre todas las conocidas para sembrar indistintamente a boleo o línea de 5, 7, 9 y 12 rejas.-Venta contado y plazos. Sembradoras usadas desde 200 pesetas. Piezas de recambio para gradas, arados, etc.
UBANELL HERMANOS S. L.-Tafalla

"EL IRATI" S. A.
Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos al precio de
4 pesetas
puesto en el domicilio del comprador
También sirve carbón menudo (cisco) por sacos a 0,13 pesetas el kilo
Los encargos se reciben en el Depósito de Cocheras Teléfono 2523
SERVICIO DE ENTREGA RAPIDO

LARIOS, S. A. - Málaga
COÑAC - VINOS GENEROSOS
Propietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.--Ansoleaga, 20 y 22.

Dr. J. Ezquieta Arce
Enfermedades del corazón y pulmones
RAYOS X
Carlos III, 14, 1.º Pamplona

J. Gortari
Enfermedades de la piel y venéreas
Médico por oposición del Dispensario Antivenéreo
Estafeta, 67, segundo -- PAMPLONA

The y Elixir Pujol
Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tifus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.
De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Mártir, número 6, Barcelona.
TELEFONO 75.570

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en l aAdministración se cobrará 0'50. El Impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

ALQUILASE precioso gabinete para dormir señor o dos amigos; igualmente habitaciones para oficinas. Informes Administración.

Enseñanza

DOY LECCIONES de latín, castellano y nociones de vascuence, inglés y solfeo. Ansoleaga, 25, primero.

ACADEMIA "IRUÑA"

Estudios: Comercio, oficial y libre; Instrucción general; Bachillerato; preparación oposiciones; clases especiales dependientes y obreros. Pensión estudiantes. Informes: Estafeta, 45, segundo.

LUISA MERCEDES.—Profesora de corte y costura, ofrece sus servicios de enseñanza a señoras y señoritas, en la confección de sus vestido.—Para informes, Sarasate, 30 tercero derecha.

Empleos

SE NECESITA niñera 14 a 16 años.—Estafeta, 45 segundo derecha.

Venta de ganados

VENDO hermosa vaca suizo-holandesa; parirá mediados de mes. Parto garantizado. Añorbe: José Ibarrola.

VENDO dos vacas recién paridas superiores. Escorial, Emiliano Goñi. Tafalla.

SE VENDE una vaca de cuatro años, holandesa, a parir el 20 del actual. Informes Cristóbal Baquedano. Mendigorría.

Clotilde Navarro
Modista especializada en corte y confección, ofrece sus servicios en casa y a domicilio para señoras, señoritas y niños.
Teobaldos, 7, tercero centro

MODISTAS

PILAR, MODISTA.—Especialidad en fantasía de niños.—Mercaderes, 20, tercero derecha.

Compras

COMPRO jamones frescos.—Viuda Argal, Mercaderes, 22.

Pensión Egúzquiza
PROXIMO BOULEVARD
Precios económicos
General Echagüe, 11, segundo,
SAN SEBASTIAN

Ventas

SE VENDE carro seminuevo para una caballería. Casimiro Lus. Olite.

CHALETS en el Nuevo Ensanche, sitio céntrico, 16.000 pesetas, llave en mano, facilidades de pago hasta 20 años.-Informes, Cándido Sainz, Zapatería, 42, primero derecha. Constructor: Santiago Llorens.

SE VENDE cuba de 96 cargas; otra de 66; galera o cambio por más pequeña; yegua raza bretona. Viuda de Moriones, Pueyo.

VENDO bicicleta, especial carrera, triple piñón, tensor.—Informes, Carlos III, 13, principal.

VENDO por 2.500 pesetas buena casa calle Don Rodrigo, Puente la Reina.—Martín Moso.

SE VENDEN estanterías y mostradores completos de piedras de mármol. Báscula y tinos para guardar aceite y perfumes. Razón: Corresponsal de LA VOZ en San Adrián, (Navarra).

VERDADERA OCASION. Vendo coche conducción interior, 15 H P a propósito para alquiler pueblo; cubiertas nuevas, 1.000 pesetas. Amilcar 6 H P en 350 ambos a toda prueba, informes calle El Muelle 118, Barrio Estación (Casa Areta).

SE DESEA vender dos cubas, una de 40 cargas y otra de 50. Macho cerrado a prueba; igual cambia por yegua joven. Dirigirse Félix Olcoz, Ezcabarte.

¡¡CARPINTEROS!!—Vendo, o cambiaría por doce puertas de habitación interiores, 450 bloques que me sobran de arena y cemento, medidas 51 por 23 por 25 centímetros, para poder hacer 60 metros cuadrados de pared exterior.—Informarán en la Administración.

OCASION: Se venden Escritorio de cristalería viselada, un motor 3 H. P. y una báscula para 250 kilos. Alcalá Zamora, 15.

CHACOLI superior de Ezcaba; se ha puesto otra cuba a la venta ¡la mejor, a 0,40 litro, en San Lorenzo, núm. 10.

LABRADORES.— Apartir de principios de año, arriendo baratísima una pieza de cuatro robadas de alfalfa en toda su fuerza por ser el primer año que se corta.—Informarán en la Administración

VENDO perra "sabuesa" de cuatro años; caza muy bien.—Informes, Jesús Bañales, en Artajona.

¡Ganga!—Automóvil Renault de 8 H. P. cerrado, recién pintado, con cuatro de sus cinco gomas nuevas, patente pegada, en perfecto estado y a toda prueba, vendo en ¡1.800 pesetas!—Informes en esta Administración.

VENDO Alubia chata de primera, nueva, en 94 pesetas los 100 kilos. Dirigirse a "Juarangortea". Mayor, 11, Artajona.

SERRIN superior. Sirvo a domicilio. Ultramarinos en general; legumbres nuevas más barato que nadie.—Jarauta, 21.

SE VENDE un tractor Deering, 10/20 H. P. seminuevo.—Informes, Isaac Garde, Pitillas.

Varios

LA PROVIDENCIA DE ESPAÑA. Autorizada Ministerio. Facilita préstamos para propietarios, industriales, edificar., etc. Módico interés, reserva absoluta. Oficinas Leire, 3, Pamplona. Faltan Representantes.

Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados, de diez a una y de cuatro a siete.

OCASION: Reparaciones, reformas de toda clase de aparatos Radio. Experto técnico. Precios económicos. Carmen, 25, cuarto, izquierda. Señor Artica.

M.C.D. 2022

AÑO XII

ATRASADO 15 CENTIMOS

La Voz de Navarra

NUM. 3.553

FRANQUEO CONCERTADO

PAMPLONA, SABADO 13 DE OCTUBRE DE 1934.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 50 y NUEVA 49

OFICIALES

DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA

Concurso para mobiliario

Esta Diputación saca a Concurso la construcción del mobiliario para las plantas baja y principal del Palacio provincial, cuya relación, condiciones y diseños, se hallan de manifiesto en el Registro General de esta Diputación.

Las proposiciones, formuladas con arreglo a las condiciones que se publicarán en el Boletín Oficial, se presentarán antes del día 31 del mes actual.

Pamplona 5 de Octubre de 1934.—El Vicepresidente, Serafín Yanguas.

ECHAVACOIZ

En vista de las circunstancias por que atraviesa España, no autoriza esta Alcaldía ninguna clase de música en el pueblo de Echavacoiz sin autorización del Excmo. señor Gobernador, ya que no puede hacerse responsable de lo que pudiera ocurrir.

Echavacoiz 11 Octubre 1934.

El Alcalde,
Gabino Oiz Goñi

LA SALACENCA S. A.

Por acuerdo del Consejo, desde el día 15 del mes actual, saldrá el automóvil de esta Sociedad de Pamplona a las 2,30 tarde, para llegar a Ochagavía a las 5,30 de la misma.

Ezcaroz 9 de Octubre de 1934.

El Presidente,
Pedro José Goyena

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA

Se saca a concurso que se celebrará a las trece horas del día 30 de este mes, diversas obras en los Edificios del Matadero general de ganados, con estricta sujeción al pliego de condiciones que obra en Secretaría Municipal.

El Alcalde,
Tomás Mata

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA

Se saca a concurso que se celebrará a las doce horas del día 30 de este mes, las obras de reforma y ampliación del edificio fielato del Puente de Miluce, con estricta sujeción al pliego de condiciones que obra en Secretaría Municipal.

Pamplona a 11 de Octubre de 1934.

El Alcalde,
Tomás Mata

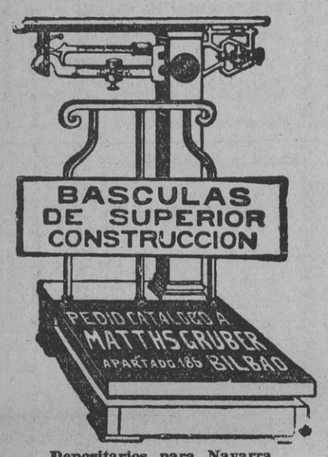
ESLAVA

Arriendo de hierbas

El día quince del mes actual a las once de su mañana se celebrará en esta Casa Consistorial subasta pública por el procedimiento de pliego cerrado para la adjudicación definitiva de la corraliza de Pisaldea, debiendo reintegrar los pliegos con timbre provincial de dos pesetas y entregarlos en el acto de la subasta bajo las condiciones que se leerán en el acto, reservándose el Ayuntamiento el derecho de aceptar el que más convenga o deshecharlos todos.

Eslava a 11 de Octubre de 1934.

El Alcalde,
Camilo Bariain



Depositarios para Navarra
ILUNDAIN y COMPAÑIA
Teléfono 2347
Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

Casa REPARAZ
Los mejores calzados
ESLAVA, 1

CARBONES
Hullas, antracitas, cok
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarasate, 54 Teléfono 2077
Pamplona

SECCION DE DEPORTES

TEMAS DE TURISMO

Las vacaciones de un fotógrafo

Cuando hube descansado un poco en el hotel, después de la excursión de la mañana, pasé al comedor de la hospedería. Algunos turistas ingleses estaban comiendo ya. Esperé unos momentos la llegada de los oficiales de Regulares, para comer en su compañía y felicitarles por el marcial desfile que acababa de presenciar. Como se retrasaran más de lo previsto, pedí que me sirvieran.

La etiqueta que se observa en el comedor es interesante. Junto a cada mesa, a prudente distancia del comensal, permanece un camarero en pie, inmóvil como una estatua, que no hace nada. Suele tener los brazos cruzados, y su misión es observar constantemente al cliente a guisa de centinela no para observar el curso de las cucharillas de plata, sino para avisar a los encargados de servir, cuando advierte que el comensal ha terminado un plato, que necesita pan o alguna otra cosa. De esta manera el cliente no tiene que molestarse en llamar al camarero dando palmadas o sonando los cubiertos; le basta con expresar sus deseos al "centinela", que está allí para dar los avisos necesarios.

Toda la servidumbre de la casa es indígena, y observamos que en el comedor había más camareros que comensales. Así el servicio resultaba espléndido.

Después de comer salí a dar un paseo por los barrios que no había visitado por la mañana. En la puerta del hotel esperaban algunos moritos para ofrecerse de guías a los turistas. Todos querían acompañarme, y temí se reprodujera lo del maletín; pero no ocurrió tal cosa. Elegí como guía al pequeño que me trajo a la hospedería, el cual era uno de los pretendientes. Los demás se resignaron y quedaron a la expectativa, en espera de que saliera algún otro huésped del hotel Cuando nos alejábamos me dijeron: "¡Ese no sabe español!"

—¡Sí sabo!—gritó el morito, indignado.

Uno de los barrios que yo tenía interés en conocer era el Mel-lah (judería). Las trescientas familias de ebreos que lo habitan han sufrido aquí al correr de los tiempos, una especie de cautiverio muy duro, viviendo sujetos a constantes humillaciones por parte los árabes. Su condición despreciable llegaba al extremo de que cuando un judío se cruzaba con un árabe en el camino, estaba obligado aquél a dejar vía libre y a prosternarse ante éste.

En nuestro trayecto hacia la Judería, pasamos delante de una casita blanca. "Aquí mesquita"—dijo el morito señalando con el dedo.

Visitamos detenidamente el Mel-lah. Advertí que la principal industria de los judíos eran los tejidos, que fabricaban en sus casas. Tienen también tiendas de especiería y chilabas, que van a vender al Fondak del Yudhí.

Desde la Judería pasamos a otros barrios árabes. Recorrimos el Jarrazin y Sueka. Yo me esforzaba en distinguir entre tanta casa humilde los palacios de los notables; pero no es fácil distinguirlos. El exterior de las casas de los magnates no ofrece nada de particular. Están más bien disimuladas. La suntuosidad de estos edificios se encuentra en sus interiores y en los amplios patios. Los muros que dan al exterior no tienen a veces ni ventanas, y hasta la fachada principal y la puerta de entrada suelen presentar aspecto miserable.

Me detuve a curiosear ante un edificio que por su extensión tenía traza de ser uno de estos palacios. Por unas angostas ventanas que, además de las rejas, tenían fuerte alambrera, salía el susurro de voces femeninas. Escuché. Oía claramente la conversación de varias mujeres jóvenes y de cuando en cuando la explosión de sus risas juveniles llegaba a mis oidos como cascada de perlas.

"Esto si no es un colegio de señoritas, debe de ser un harem"—me dije.

—¿Qué es esto?—pregunté al guía.

El morito me miró fijamente y no supo contestarme.

—Aquí hay mujeres—le dije.

—Sí, mujeres, sí—contestó.

—¿Y no podemos entra ahí nosotros?

—No, entrar, no—fué su respuesta.

—¿Dónde está la puerta de esta casa?—pregunté.

El guía, sin contestar, emprendió la marcha; y llevándome a otra calle se detuvo ante una puerta claveteada. Observé la fachada. El constructor no hizo ventanas ni dejó hueco alguno en obsequio a la curiosidad ajena.

—¿Quién vive aquí?—pregunté al morito.

Tardó este un momento en contestar y, al fin, dijo:

—Aquí vivir mujeras.

Oyeron, sin duda, nuestra conversación al otro lado de la puerta. Esta se abrió y apareció en el umbral un árabe gigante, un tiarrón con toda la barba y cara de malas pulgas, el cual quedó allí, erguido, esperando a saber qué pretendíamos nosotros.

—Chaval—dije al guía—: ¿No decías que aquí vivían mujeres? ¿Qué tipo de manola es esta? Después, como no era cosa de salir corriendo con el guía debajo del brazo, me aproximé el energúmeno, diciéndole en plan de "estar amigo":

—Oye, Mohamed: Yo quisiera saber qué edificio es éste.

—Yo ser Muley el Tarub—contestó con voz áspera—. Y aquí estar fábrica de tapises.

—¡Hombre! ¿Conque esto es una fábrica de tapices? Me alegro saberlo. ¿Y aquí trabajan mujeres?

—Sí, aquí trabajar todo mujeres.

—Entonces, ¿no se puede entrar a ver la fábrica?

—Aquí no poder entrar—dijo al mismo tiempo que se metía dentro y cerraba de nuevo.

Ante este contratiempo di por terminado el paseo y emprendí el regreso a la hospedería. Si se hubiera cotizado la entrada a la fábrica de tapices había pagado cinco duros por entrar a ver aquello.

(Continuará)

—×—

INTERESANTE NOTICIA

Paulino Uzcudun se retira del boxeo

Aún no se ha confirmado ni desmentido el rumor —pues hasta en deportes también los rumores llegan a inquietar, igual que en política— de la retirada de nuestro campeón nacional de los pesos completos, Paulino Uzcudun.

El historial de este gran púgil, batallador por excelencia, es de todos conocido. A su nombre va unido el gran auge que el deporte boxístico adquirido en la Península. La noticia de sus andanzas por América, los grandes encuentros que realizaba al otro lad odel Athlántico, nos hacían creer a todos que los triunfos no eran solo y personalmente suyos; correspondían a Vasconia entera. Todos le enviábamos mentalmente todo nuestro entusiasmo. Era como si tratáramos de trasmitirle nuestra energía, la fuerza necesaria para resistir y golpear con potencia, al igual que en aquellos momentos en que presenciamos a otra persona realizar un esfuerzo superior al suyo natural, nosotros, inconscientemente, hacemos un gesto, un ademán unido a un pequeño esfuerzo muscular, como si ello sirviera de ayuda para que el otro pueda realizar la labor que se propone. Por esto los triunfos de Paulino eran también nuestros.

Con todo ello —y, claro está, con el coraje, valentía, decisión y resistencia de Uzcudun— no fué empero, suficiente para que el púgil vasco lograra alcanzar la cima tan ansiada del título mundial de peso fuerte. Era entonces aquella época en que los norteamericanos defendían, no sólo a capa y espada sino con procedimientos más bastardos, la supremacía del boxeo mundial. De ninguna manera querían conceder la oportunidad de lograrlo a todo aquel que no fuera un compatriota suyo. Paulino Uzcudun chocó con el "chauvinismo" de los americanos del Norte Llegó pegando y con ganas de conquista; pero ya se ocuparon de ponerlo pegas en su carrera para que no lograra la meta deseada.

Lo que no pudieron impedir fué que el vasco triunfara plenamente, que su entusiasmo y sus condiciones físicas se impusieran. Esto lo comprendieron los magnates del boxeo y a poco de llegar, cuando su nombre era pronunciado con cierto temor, le opusieron al negrazo Harry Wills, aquella especie de gigante que tanto pánico infundió al entonces campeón Jack Dempsey y con el que no quiso luchar bajo ningún pretexto.

Paulino Uzcudun vió en aquella pelea contra Harry Wills un magnífico eslabón para lograr la fama y la "chance" necesaria para enfrentarse con el campeón. Puso en aquella lucha todo su ardor y alcanzó una rotunda victoria al batir k. o. a su contrincante.

Esto debió bastar para que Paulino hubiera sido el "challenger" indiscutible al título mundial, pero para los americanos no fué suficiente. Siguió Uzcudun quitándose escollos del camino. Tropezó con Max Baer que, al correr de los años, había de conquistar el preciado galardón.

Este es nuestro Paulino, que por su antigua victoria sobre el hoy campeón, pudiera ser el mejor ponente a Max Baer.

Ahora se habla de la retirada de Paulino, mezclada con las noticias de una posible revancha con Carnera en Buenos Aires, y con la pelea con Isidoro Gaztañaga para el título nacional.

Paulino no inicia una retidada. Lo que quiere es descansar de su larga vida pugilística. A los 35 años ya se cree y así es, con cierto derecho al descanso, para disfrutar de las pesetas que ha conseguido acumular a fuerza de su resistencia inquebrantable.

La historia de Paulino quedará bien grabada en los anales del pugilismo mundial para ejemplo de todos.

El apetito perdido se recupera rápidamente con el acreditado tónico VINO ONA

PELOTA

En Euskal-Jai

Los aficionados que, como día festivo, acudieron ayer tarde al Euskal, tuvieron ocasión de presenciar un interesante partido en el que, por contera, se dió al final la sorpresa de un amago de igualada que revolvió todo el dinero después de haberse concertado las apuestas con momio crecido.

El bando que se vió favorecido con las simpatías de los alcistas, y que estaba formado por Arrizabalaga y Ezponda, confirmó los supuestos de los inteligentes y jugando admirablemente el zaguero con su estilo preciosista y dominador, y repartiendo juego con maestría el delantero, impuso su superioridad avanzando no sin vencer la ruda oposición de los rivales que se batían con creciente entusiasmo. Así los favoritos llegaron a los 40 tantos con diez de iferencia de Azpíroz y Aguirre, de los que este último se creció en la brega tan imponentemente que disputándose en el peloteo de poder a poder con Ezponda, remató varios tantos y la violencia de su pegada logró que su compañero pudiese intervenir en la contienda más sueltamente y con mayor eficacia; y acosando a los contrarios se colocaron en 44 por 45, llevando la consiguiente alarma a la cátedra; y aunque de nuevo Arrizabalaga y Ezponda llegaron a 49 por 44, aun amenazaron con el empate fatídico, pero se quedaron en los 48 tantos.

Se peloteó durante todo el encuentro con gran violencia, y puestos a hacer resaltar la labor de alguno de los contendientes, nosotros colocaríamos en primer término a Aguirre, teniendo en cuenta para ello, lo que hubo de rechazar y defender ante el juego intensamente violento de sus contrarios. Fué una gran tarde para Aguirre.

* * *

A cotinuación Tacolo y Urzainqui quedaron en 41 tantos por 45 de Iraola y Salsamendi. Muy bien los zagueros y muy medianos los delanteros.

CICLISMO

La sección ciclista de la U. S. de Sans ha ampliado a veinticinco el número de corredores seleccionados para el Gran Premio Cataluña que se celebrará en el estadio de Montjuich. Con los españoles correrán también Vietto, Vervaecke y Magne.

Si usted conoce a alguien que sufre de MAREO en los VIAJES, recomiéndele las cápsulas de ONDOIBIL, porque son infalibles contra el marco

Notas de hoy

Alberto Martín Fernández, periodista de "A. B. C.", publicó ayer una entrevista que sostuvo días pasados con el presidente de la Federación Nacional.

En ella pone de manifiesto que están contratdos en firme dos partidos internacionales contra Francia y Alemania que se celebrarán en los próximos días 19 de enero y 12 de mayo respectivamente.

La Nacional ha rechazado la proposición de la Federación Italiana y en un principio se ha convenido jugar el encuentro España-Italia durante la temporada 1936-37.

Como preparación al partido España-Alemania desea nuestra Federación organizar un encuentro contra Suiza; pero los dirigentes de la nación hevética han manifestado que no es posible acceder a esta petición, toda vez que tienen ya comprometida dicha fecha.

Calzados EUREKA
Liquidación de artículos de temporada
San Nicolás, 2 Plaza del Castillo, 35
SALDOS EN LIQUIDACION
Javier, 1 (Bajada de San Agustín)

Aceros Hierros Carbones Ferretería Talleres de construcción

Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería

Pidan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

Guerra Sanz

Expone en sus escaparates las últimas novedades recibidas para la temporada de invierno.

SASTRERIA FINA.--VENTA POR METROS.--SOLICITEN MUESTRARIO

Avenida de Carlos III, núm. 9 - Teléfono 2273

Fin de las HERNIAS

Recordad siempre que los únicos aparatos que curarán radicalmente vuestras hernias son los del especialista SR. TORRENT construídos científicamente para cada hernia, edad y sexo. **Sin trabas ni tirantes engorrosos** de ninguna clase, no molestan ni hacen bulto, amoldándose al cuerpo como un guante, transformando rápidamente a todos los herniados en **seres perfectos y robustos llenos de vida y salud como eran antes de estar herniados.** Si queréis pues acabar para siempre con vuestras hernias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista SR. TORRENT que estará en PAMPLONA y en el HOTEL UNIVERSAL únicamente el próximo DOMINGO día 14 del corriente. En VITORIA el día 13 en el HOTEL FRANCIA, en LOGROÑO el día 15 en el HOTEL PARIS y en ZARAGOZA el día 16 en el HOTEL CONTINENTAL (Coso, 52). **ESPECIALIDAD** en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13 **"CASA TORRENT".**

BILBAO

Si usted conoce a alguien que sufre de MAREO en los VIAJES, recomiéndele las cápsulas de ONDOIBIL, porque son infalibles contra el marco

Muebles EZCURDIA
FABRICA Y EXPOSICION
Eslava, 16 al 22 Teléfono 2431
Cortinajes - Alfombras

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde.

IRIGOYEN y CILDOZ
contra
AZCOITIA e INSAUSTI

Para mañana domingo

ABREGO I y PATRICIO
contra
AZPIROZ y EZPONDA

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228

Sábado 13 de Octubre de 1934

ESTRENO de la interesante producción FOX

HOOP-LA

Por CLARA BOW.

De nuevo el circo con sus incidencias, amores y desengaños.

Mañano domingo
¡La delicia de los hombres!
¡El sueño de las mujeres!
EL ALTAR DE LA MODA

Coliseo Olimpia

SAGE TELEFONO 2264

Hoy sábado

Matinée 7,15 Noche 10,30

ULTIMAS PROYECCIONES de la bellísima superproducción de Artistas Asociados

EL ROBINSON MODERNO

Gran creacción de Douglas Fairbanks y María Alba.

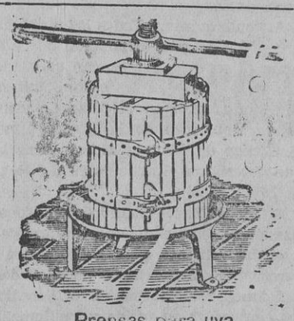
¡Gran éxito! ¡Gran éxito!

Mañana tomingo ESTRENO de la gran superproducción WARNER BROS

AEROPUERTO CENTRAL

Por RICHAR BARTHELMESS y SALLY EILERS.

Un film de aviación como usted no ha visto jamás.



Prensas para uva
y manzana desde 70 ffs.
Estrujadoras para uva
Machacadoras para manzana.

VICTOR GRUBER y CIA. S. L.
Apartado 450, Bilbao
Depositario para Navarra:
ILUNDAIN y COMPAÑIA
Avenida Carlos III, 11 PAMPLONA

MARINO HUDER
Partos y enfermedades de la mujer
PAMPLONA
JOSE ALONSO, 2, segundo derecha

Grandes existencias
DE
Maderas de pino
Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones
. Teléfono núm. 1
Eguaras GUESA

EPILEPSIA
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 79
Apartado 694, Madrid

Benjamín Goñi
ODONTOLOGO
Espoz y Mina, 2, primero

M.C.D. 2022